

# Cama hospitalaria eléctrica SV2

## Manual de uso

**REF** 7500



ES















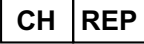












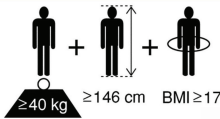









## Glosario general de símbolos




Para ver las definiciones de los símbolos, consulte el glosario general de símbolos en [ifu.stryker.com](http://ifu.stryker.com).

### Símbolos

|   |  |
|---|--|
|    | Consultar el manual/folleto de instrucciones                   |
|    | Instrucciones de utilización/consulte las instrucciones de uso |
|    | Advertencia general  |
|    | Precaución   |
|    | Advertencia: aplastamiento de las manos                        |
|    | Advertencia: aplastamiento de los pies                         |
|    | No inserte la barra elevadora                                  |
|  | Orientación de la cabecera y del pie de cama                   |
|  | No guarde objetos debajo de la cama                            |
|  | Posicionamiento de la elevación de las rodillas                |
|  | Número de catálogo   |
|  | Número de serie  |
|  | Producto sanitario europeo                                     |
|  | Representante autorizado en la Comunidad Europea               |
|  | Representante autorizado en Suiza                              |
|  | Marcado CE   |
|  | Marca de la evaluación de la conformidad para Reino Unido      |

|   |   |
|---|---|
|    | Importador  |
|    | Identificador único de producto   |
|    | Cantidad  |
|    | Fabricante  |
|    | Fecha de fabricación  |
|    | Masa del equipo con una carga de trabajo segura   |
|    | Carga de trabajo segura   |
|    | Peso máximo del paciente  |
|   | Paciente adulto   |
|  | Corriente continua  |
|  | Corriente alterna   |
|  | Tensión peligrosa   |
|  | La unidad ofrece un terminal para la conexión de un conductor de ecualización de potencial. El conductor de ecualización de potencial ofrece una conexión directa entre la unidad y la barra colectora de ecualización de potencial de la instalación eléctrica.                        |
|  | Terminal de puesta a tierra   |
| IPX4  | Protección contra salpicaduras líquidas   |
|  | Pieza aplicada de tipo B  |
|  | Indica que es necesario desechar por separado las baterías según el Reglamento de la Unión Europea (UE) 2023/1542, relativo a las pilas y baterías y sus residuos. Este símbolo puede ir acompañado de la designación abreviada del material o los materiales de la batería utilizados. |



|   |  |
|---|--|
|  | <p>De acuerdo con la modificación de la Directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), este símbolo indica que el producto debe desecharse por separado para su reciclaje. No lo deseche como residuo municipal sin clasificar. Póngase en contacto con el distribuidor local para obtener información sobre la eliminación. Asegúrese de descontaminar los equipos contaminados antes del reciclaje.</p> |
|  | <p>Indica que es necesario desechar por separado las baterías según el Reglamento de la Unión Europea (UE) 2023/1542, relativo a las pilas y baterías y sus residuos. Este símbolo puede ir acompañado de la designación abreviada del material o los materiales de la batería utilizados.</p> <p>Pb = la batería contiene más del 0,004 % por peso de plomo</p>   |
|  | <p>Símbolo de reciclaje</p>  |

# Índice

|  |    |
|--|----|
| Definición de advertencia, precaución y nota .....                             | 2  |
| Resumen de las precauciones de seguridad .....                                 | 3  |
| Puntos de pinzamiento .....  | 5  |
| Introducción .....   | 6  |
| Descripción del producto .....   | 6  |
| Indicaciones de uso .....  | 6  |
| Beneficios clínicos .....  | 6  |
| Contraindicaciones .....   | 6  |
| Vida útil prevista .....   | 6  |
| Eliminación/reciclado .....  | 7  |
| Especificaciones .....   | 7  |
| Reglamento REACH europeo - SV2 .....   | 9  |
| Especificaciones de la batería europea .....                                   | 9  |
| Ilustración del producto .....   | 10 |
| Piezas aplicadas .....   | 11 |
| Información de contacto .....  | 11 |
| Ubicación del número de serie .....  | 12 |
| Instalación .....  | 13 |
| Funcionamiento .....   | 14 |
| Conexión o desconexión del cable de la batería .....                           | 14 |
| Conexión o desconexión del producto .....                                      | 15 |
| Carga de la batería .....  | 15 |
| Almacenamiento prolongado de la batería .....                                  | 15 |
| Almacenamiento del cable de alimentación .....                                 | 16 |
| Transporte del producto .....  | 16 |
| Aplicación o liberación de los frenos .....                                    | 17 |
| Aplicación o liberación del bloqueo de la dirección <b>Steer-Lock</b> .....    | 18 |
| Aplicación o liberación de la quinta rueda (opción) .....                      | 19 |
| Activación y restablecimiento del mecanismo de liberación para la RCP .....    | 20 |
| Retirada o cambio de la cabecera .....   | 20 |
| Retirada o recolocación del pie de cama .....                                  | 21 |
| Subida o bajada de la sección inferior de las piernas .....                    | 22 |
| Elevación o descenso de las barras laterales .....                             | 23 |
| Panel de control de la enfermera (exterior de la barra lateral) (opción) ..... | 23 |
| Panel de control del paciente (interior de la barra lateral) (opción) .....    | 25 |
| Control remoto manual del paciente (opción) .....                              | 26 |
| Control remoto manual de la enfermera .....                                    | 26 |
| Extensión del extensor de cama (opción) .....                                  | 28 |
| Instalación del colchón de relleno para extensor de cama .....                 | 29 |
| Extensión o retracción de la bandeja para sábanas (opción) .....               | 29 |
| Inserción o extracción de soporte de chasis radiográfico (opción) .....        | 30 |
| Accesorios y piezas .....  | 31 |
| Instalación de la percha i.v. ....   | 31 |
| Ajuste de la percha i.v. ....  | 32 |
| Instalación de la barra elevadora .....  | 32 |
| Instalación del asa de la barra elevadora .....                                | 33 |
| Instalación del soporte para la botella de oxígeno .....                       | 33 |
| Instalación de la cesta para la bolsa de Foley .....                           | 34 |
| Limpieza .....   | 35 |
| Preparación del producto para la limpieza .....                                | 35 |
| Limpieza .....   | 35 |
| Limpieza de las barras laterales .....   | 36 |
| Desinfección .....   | 37 |
| Mantenimiento preventivo .....   | 38 |
| Información de compatibilidad electromagnética .....                           | 40 |

## Definición de advertencia, precaución y nota

Las palabras **ADVERTENCIA**, **PRECAUCIÓN** y **NOTA** tienen un significado especial y deberán considerarse detenidamente.

### **ADVERTENCIA**

Advierten al lector sobre situaciones que, si no se evitan, podrían producir la muerte o lesiones graves. También pueden describir posibles reacciones adversas graves y peligros para la seguridad.

### **PRECAUCIÓN**

Advierten al lector sobre situaciones potencialmente peligrosas que, si no se evitan, pueden producir lesiones leves o moderadas al usuario o al paciente, o daños al producto u otras propiedades. Incluyen cuidados especiales necesarios para el uso seguro y eficaz del dispositivo, y para evitar dañarlo con el uso o el mal uso.

**Nota** - Ofrecen información especial que facilita el mantenimiento o aclara instrucciones importantes.

# Resumen de las precauciones de seguridad

Lea siempre las advertencias y precauciones indicadas en esta página, y sígala escrupulosamente. Las reparaciones solo puede realizarlas personal cualificado.

## ADVERTENCIA

- Utilice únicamente el voltaje y la frecuencia de entrada indicados en el producto.
- Para evitar dañar permanentemente el producto, deje siempre que este alcance la temperatura ambiente antes de empezar a realizar operaciones de configuración o pruebas funcionales.
- No utilice este producto si presenta fallos, defectos, averías o daños identificables.
- No utilice este producto en ninguna circunstancia si el uso fuera a causar lesiones al operador o al paciente.
- Utilice el producto únicamente cuando todos los operadores estén apartados de los mecanismos.
- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, este equipo debe conectarse a una toma de corriente con puesta a tierra.
- Guarde siempre el cable de alimentación de manera que se eviten riesgos de enredo, daños al cable de alimentación o posibles peligros de descarga eléctrica. Si el cable de alimentación está dañado, retire el producto del servicio y póngase en contacto con el personal de mantenimiento adecuado.
- Deje siempre espacio suficiente entre el extremo de la cabeza del producto y la pared adyacente, de manera que el cable de alimentación pueda desenchufarse de la toma de pared durante una emergencia.
- Guarde siempre el cable de alimentación antes de transportar el producto.
- No conecte el cable de alimentación a ninguna parte del producto.
- Desenchufe siempre el cable de alimentación y llame a mantenimiento si se producen movimientos inesperados.
- No guarde objetos debajo de la cama.
- No use la cama sin las cubiertas de la camilla.
- Desconecte siempre el cable de alimentación de la toma de pared si detecta un sobrecalentamiento de la batería, los cables de control o los controles remotos manuales. No vuelva a utilizar el producto hasta que el personal de mantenimiento autorizado lo haya inspeccionado y reparado, y haya confirmado que funciona según lo previsto.
- No abra una batería agotada.
- No tire la batería al fuego.
- No derrame líquido sobre la batería ni la sumerja en líquido.
- Desenchufe siempre el cable de la batería de la caja de control antes de guardar el producto durante periodos prolongados.
- Bloquee siempre las barras laterales en la posición más alta, con la superficie de descanso horizontal en la posición más baja, al transportar a un paciente.
- Mantenga siempre las extremidades, las manos, los dedos y otras partes del cuerpo separados de los mecanismos y los huecos.
- Asegúrese siempre de que no haya obstáculos cerca del producto. Los choques contra obstáculos podrían provocar lesiones al paciente, al operador o a transeúntes, o daños en el bastidor o en los equipos adyacentes.
- No intente desplazar el producto lateralmente. Esto podría hacer que el producto vuelque.
- No mueva el producto después de aplicar los frenos.
- Para evitar la inestabilidad, aplique los frenos cada vez que un paciente se suba o se baje del producto.
- Aplique los frenos siempre cuando no se esté vigilando al paciente.
- Asegúrese siempre de que todas las personas y los equipos estén alejados de la zona situada debajo y alrededor del respaldo antes de activar el mecanismo de liberación para la RCP. El mecanismo de liberación para la RCP es únicamente para uso de emergencia.
- Al cambiar la cabecera, oriéntela siempre correctamente para evitar pinzamientos.
- Al cambiar el pie de cama, oriéntelo siempre correctamente para evitar pinzamientos.
- Asegúrese siempre de que todas las personas y los equipos estén alejados de la zona situada debajo y alrededor del reposapiernas antes de bajar la sección inferior de las piernas.
- Bloquee siempre las barras laterales a menos que el estado del paciente requiera medidas de seguridad adicionales.
- Bloquee siempre las barras laterales en la posición más alta cuando no se esté vigilando al paciente.
- No utilice las barras laterales como dispositivos de sujeción para impedir que el paciente salga del producto. El operador debe determinar el grado de sujeción necesario para asegurarse de que el paciente esté seguro.
- No se sienta sobre las barras laterales.
- Bloquee siempre los controles de movimiento de la cama cuando no se esté vigilando al paciente.
- Nunca guarde el panel de control de la enfermera al alcance del paciente.
- No se sienta sobre el extensor de cama. Esto podría hacer que el producto vuelque.
- Bloquee siempre el extensor de cama antes de poner peso sobre él.
- Retraiga siempre la bandeja para sábanas (opción) antes de poner el producto en movimiento.
- Retraiga siempre la bandeja para sábanas (opción) cuando no la esté utilizando.
- No utilice el producto para procedimientos radiográficos si no tiene el respaldo radiotransparente (opción).
- No utilice accesorios para apoyar las extremidades u otras partes del cuerpo del paciente.
- No limpie el producto, no lo repare ni le realice el mantenimiento mientras se esté utilizando.
- Apague y desenchufe el cable de alimentación siempre antes de la limpieza, la reparación o el mantenimiento.

- Apague el producto y desenchufe el cable de alimentación de la toma de pared siempre cuando se hayan producido grandes derrames de líquido cerca de las placas de circuitos, los cables y los motores. Retire al paciente del producto, limpie el líquido y haga que personal de servicio técnico inspeccione el producto. Los líquidos pueden hacer que el producto funcione de manera impredecible y perjudicar el funcionamiento de los productos eléctricos. No ponga de nuevo en servicio el producto hasta que esté completamente seco y se haya probado minuciosamente para asegurarse de que funciona de manera segura.
- No aplique aerosoles de productos de limpieza directamente sobre la batería, las cajas de control, los accionadores, los cables u otros equipos eléctricos.
- No utilice polvos abrasivos, lana de acero ni materiales similares que puedan dañar la superficie del producto.
- No utilice **Virex® TB** para desinfectar el producto.
- No utilice productos químicos a base de ácidos ni productos químicos inflamables, tales como gasolina, gasoil o acetona, para la limpieza.
- No aplique directamente aerosoles de productos de limpieza ni sature con dichos productos el panel de control de las barras laterales, el control remoto manual del paciente ni el control remoto manual de la enfermera.
- Los limpiadores y los desinfectantes no deben ser muy alcalinos ni muy ácidos (valor de pH de 6-8).
- No utilice objetos afilados para limpiar el panel de control de las barras laterales.
- No utilice **Virex® TB** para la limpieza del producto.

---

## PRECAUCIÓN

- El uso inadecuado del producto puede provocar lesiones al paciente o al operador. Utilice el producto únicamente como se describe en este manual.
- No modifique el producto ni ninguno de sus componentes. La modificación del producto puede provocar un funcionamiento impredecible que, a su vez, cause lesiones al paciente o al operador. La modificación del producto también anula su garantía.
- Para minimizar el riesgo de interferencias electromagnéticas, el diseño del producto sigue la norma IEC 60601-1-2. Para evitar problemas, utilice la cama cumpliendo los requisitos de compatibilidad electromagnética e inmunidad electromagnética indicados en el apartado de compatibilidad electromagnética de este manual de uso.
- Los equipos portátiles de comunicaciones por RF (incluidos los periféricos como los cables de antena y las antenas externas) no deben utilizarse a menos de 30 cm (12 in) de cualquier parte de la cama SV2, incluidos los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, podría verse afectado el funcionamiento este equipo.
- Debe evitarse el uso de este equipo junto a otros equipos o apilado con ellos, ya que podría dar lugar a un funcionamiento inadecuado. Si fuese necesario utilizarlo así, es preciso observar tanto a este como al otro equipo para comprobar que funcionen normalmente.
- El uso de accesorios, transductores y cables distintos de los especificados o facilitados por el fabricante de este equipo puede producir un incremento de las emisiones electromagnéticas o reducir la inmunidad electromagnética de este equipo y provocar un funcionamiento inadecuado.
- No coloque objetos en ninguno de los huecos del producto.
- Enchufe siempre el producto a una toma de pared (fuente de alimentación de CA regulada) cuando no esté en uso para mantener la batería con carga suficiente y para maximizar el rendimiento del producto cuando este funcione con la alimentación de la batería.
- Cambie siempre las baterías que tengan corrosión en los terminales, que muestren grietas, que tengan los lados expandidos o hinchados o que ya no puedan mantener una carga completa.
- Utilice únicamente baterías autorizadas al cambiar las baterías. El uso de baterías no autorizadas puede hacer que el sistema funcione de manera impredecible.
- No coloque ni guarde objetos pesados sobre el producto.
- No apriete ni pince el cable de alimentación en el bastidor de la cama.
- No utilice las barras laterales como dispositivos de empuje o tracción. Desplace siempre el producto utilizando las asas integradas en la cabecera y en el pie de cama.
- Retire siempre la barra de elevación del paciente antes de transportar el producto.
- No utilice la percha i.v. como dispositivo de empuje o tracción.
- Asegúrese siempre de que la percha i.v. esté a baja altura durante el transporte.
- Aplique el freno siempre para evitar movimientos accidentales.
- No aplique los pedales de freno para detener un producto en movimiento.
- Cuelgue siempre el control remoto manual de la enfermera en una barra lateral del extremo de los pies o guárdelo en la bandeja para sábanas (opción) antes de retirar el pie de cama.
- No levante la sección inferior de las piernas mientras está utilizando el extensor de cama. Esto es para evitar situaciones en las que el producto no soporta la parte inferior de las piernas de un paciente más alto.
- No se sirva de las barras laterales para desplazar el producto. Desplace siempre el producto utilizando las asas integradas en la cabecera y en el pie de cama.
- Ponga siempre el control remoto manual del paciente de manera segura sobre el colchón mientras se esté utilizando el control remoto manual.
- Cuelgue siempre el control remoto manual del paciente en la barra lateral cuando no se esté utilizando.
- No apriete ni pince el cable del control remoto manual en el bastidor de la cama.
- Coloque siempre el control remoto manual de la enfermera en el pie de cama.
- No apriete ni pince el cable del control remoto manual en el bastidor de la cama.
- No retire el pie de cama después de extender el extensor de cama.
- La carga de trabajo segura de la bandeja para sábanas es de 15 kg.
- Utilice únicamente accesorios autorizados para este producto. El uso de accesorios no autorizados puede provocar daños en el producto o lesiones al operador o al paciente. Stryker no se hace responsable de los daños o lesiones que puedan provocarse debido al uso incorrecto del producto o al uso de accesorios no autorizados.
- Asegúrese siempre de que los accesorios estén bloqueados en posición.
- No deje que los accesorios interfieran con los mecanismos mecánicos o eléctricos del producto.

- Retire siempre la barra elevadora antes de transportar el producto.
- No utilice la barra elevadora como dispositivo de empuje o tracción.
- No utilice el soporte para la botella de oxígeno como dispositivo de empuje o tracción.
- Gire siempre el soporte para la botella de oxígeno hacia el interior de la cama antes de transportar a un paciente.
- Evite golpear el soporte para la botella de oxígeno mientras transporta a un paciente.
- No cargue el soporte para la botella de oxígeno por encima de la carga de trabajo segura de 7,5 kg.
- La carga de trabajo segura de cada gancho de Foley es de 2 kg.
- No limpie con vapor, no lave a presión, no limpie con ultrasonidos ni sumerja ninguna parte del producto en agua. La exposición al agua puede dañar las piezas eléctricas internas. Estos métodos de limpieza no se recomiendan y podrían anular la garantía de este producto.
- Asegúrese siempre de limpiar cada producto con agua limpia y secarlo en profundidad después de la limpieza. Algunos productos de limpieza son corrosivos por naturaleza y pueden provocar daños al producto si los utiliza de forma incorrecta. Si no aclara y seca el producto de forma adecuada, puede quedar un residuo corrosivo en su superficie que podría provocar la corrosión prematura de componentes importantes. Si no se siguen estas instrucciones de limpieza, se podría anular la garantía del producto.

## Puntos de pinzamiento



Figura 1 – Puntos de pinzamiento de la cama SV2

# Introducción

Este manual le ayudará a utilizar o mantener su producto de Stryker. Lea este manual antes de utilizar este producto o de realizar su mantenimiento. Establezca métodos y procedimientos para formar a su personal en el uso o el mantenimiento seguros de este producto.

---

## PRECAUCIÓN

- El uso inadecuado del producto puede provocar lesiones al paciente o al operador. Utilice el producto únicamente como se describe en este manual.
  - No modifique el producto ni ninguno de sus componentes. La modificación del producto puede provocar un funcionamiento impredecible que a su vez cause lesiones al paciente o al operador. La modificación del producto también anula su garantía.
- 

**Nota** - Stryker busca continuamente el avance en el diseño y la calidad de sus productos. Este manual contiene la información sobre el producto más actualizada disponible en el momento de la impresión. Puede haber ligeras discrepancias entre su producto y este manual. Si tiene preguntas, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente o con el Servicio de Asistencia Técnica de Stryker, en el +1-800-327-0770 (llamada gratuita en EE. UU.).

## Descripción del producto

La cama **SV2** es una cama motorizada con corriente alterna y equipada con un sistema de alimentación de reserva con batería. **La cama SV2** es para pacientes que reciban tratamiento durante largos periodos de tiempo en hospitales y centros de atención sanitaria. **La cama SV2** tiene cuatro accionadores eléctricos que permiten ajustarla a muchas posiciones, como las de RCP, Trendelenburg, Trendelenburg invertida y de silla. **La cama SV2** está equipada con barras laterales retráctiles, una cabecera y un pie de cama extraíbles, y opciones y accesorios que facilitan el cuidado del paciente.

La cama **SV2** es una cama electromecánica médico-quirúrgica y de UCI con accionadores y controles alimentados por corriente continua que permiten ajustar la superficie de descanso del paciente. La superficie de descanso del paciente consta de cuatro secciones: el respaldo, el asiento, la sección superior de las piernas y las secciones inferiores de las piernas. Las barras laterales están divididas, con dos barras laterales en el extremo de la cabeza y otras dos en el extremo de los pies. Las barras laterales quedan aseguradas en la posición más alta. Cuando se quitan sus pasadores, las barras laterales se abren hacia fuera y se mueven a la posición más baja.

Los paneles de control de las barras laterales, el control remoto manual del paciente y el control remoto manual de la enfermera permiten accionar funciones electromecánicas. La caja de control consta de controles lógicos y una fuente de alimentación que alimenta y controla señales enviadas a los cuatro accionadores a través de una caja de distribución. Los paneles de control de las barras laterales, el control remoto manual del paciente y el control remoto manual de la enfermera también están controlados por la caja de control a través de la caja de distribución.

La cama está equipada con dos pares de accionadores (cuatro accionadores en total). El primer par, situado debajo del control de la superficie de la camilla, controla las funciones de respaldo abajo y arriba, así como las de sección superior de las piernas abajo y arriba. El segundo par de accionadores, situado debajo del control del bastidor inferior, controla las funciones de camilla abajo y arriba, Trendelenburg y Trendelenburg invertida.

Los mecanismos adicionales de la cama permiten la RCP manual, el movimiento de elevación de las rodillas y la extensión de la longitud de la cama. La cama también está equipada con control de frenos y dirección para las ruedas. Las ruedas facilitan el transporte intrahospitalario de pacientes sobre la cama, ya sea en situaciones de emergencia o en otras situaciones.

## Indicaciones de uso

La cama **SV2** es para uso por pacientes adultos en entornos médico-quirúrgicos y de UCI que requieran el soporte de una cama hospitalaria. Utilice este producto junto con una superficie de descanso del paciente.

Los operadores de la cama incluyen profesionales sanitarios (como personal de enfermería y médicos), personal de servicio y mantenimiento, pacientes y transeúntes que puedan utilizar las funciones de movimiento de la cama.

La cama **SV2** es para uso en entornos médicos, quirúrgicos y de cuidados intensivos, lo que incluye hospitales, centros médicos y clínicas.

El bastidor de la cama **SV2**, los accesorios montados en la camilla y los colchones pueden entrar en contacto con la piel humana.

El bastidor de la cama **SV2** no está diseñado para utilizarse con tiendas de oxígeno, en presencia de anestésicos inflamables o para más de una persona a la vez.

## Beneficios clínicos

Tratamiento y colocación de pacientes y diagnóstico

## Contraindicaciones

Ninguna conocida.

## Vida útil prevista

La cama **SV2** tiene una vida útil prevista de diez años en condiciones de uso normales y con el mantenimiento periódico adecuado.

La batería tiene una vida útil prevista de un año en condiciones de uso normales.



Las ruedas tienen una vida útil prevista de dos años en condiciones de uso normales.

La quinta rueda opcional tiene una vida útil prevista de dos años en condiciones de uso normales.

## Eliminación/reciclado

Siga siempre las recomendaciones locales más recientes o los reglamentos sobre protección medioambiental y los riesgos asociados con el reciclado o la eliminación del equipo al final de su vida útil.

## Especificaciones

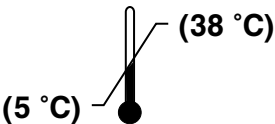
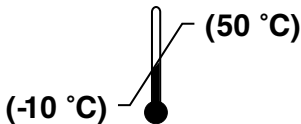
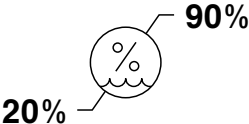

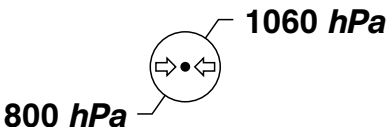
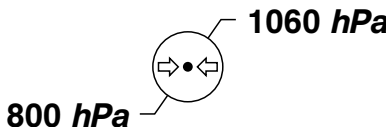
|   |   |  |
|---|---|--|
|  | Carga de trabajo segura   | 250 kg                                 |
|   | <b>Nota</b> - La carga de trabajo segura indica la suma del peso del paciente, el colchón y los accesorios                |  |
|  | Peso máximo del paciente  | 215 kg                                 |
| Peso del producto   |   | 160 kg                                 |
| Tamaño total del producto   | Longitud  | 2200 mm (±10 mm)                       |
|   | Longitud (con la opción de extensor de cama opcional)   | 2510 mm (±10 mm)                       |
|   | Anchura   | 990 mm (±10 mm)                        |
| Altura del producto (sin colchón)   | Baja  | 375 mm (+15/-25 mm)                    |
|   | Alta  | 755 mm (±10 mm)                        |
| Espacio libre debajo del producto   |   | 150 mm                                 |
| Tamaño de las ruedas giratorias (individuales y dobles opcionales)                |   | 150 mm                                 |
| Indicador de ángulo del producto  |   | 0° - 15°                               |
| Indicador de ángulo del respaldo  |   | 0° - 90°                               |
| Ángulo del respaldo   |   | 0° - 60°                               |
| Trendelenburg/Trendelenburg invertida   |   | 0° - 12°                               |
| Ángulo de elevación de las rodillas   |   | 0° - 30°                               |
| <b>Requisitos eléctricos</b>  |   |  |
| Batería   | 24 VCC, 10 amperios, modelo BA1812  |  |
| Caja de control   | 100-240 VCA, 50/60 Hz nominales, Potencia de entrada: 370 - 456 VA  |  |
| Clasificación eléctrica   | Clase 1 cuando el producto está enchufado a la red eléctrica<br>Alimentación interna cuando el producto no está enchufado |  |
| Ciclo de trabajo  | 2 minutos de accionamiento y 18 minutos de inactividad  |  |
| Entornos de aplicación  | 1, 2, 3 y 5 según IEC 60601-2-52  |  |
| Presión máxima de sonido acústico   | 43,4 dBa a 0,3 m de la cama   |  |
| Atenuación equivalente (equivalencia en aluminio)                                 | No aplicable  | El valor máximo permitido es 1,7 mm Al |

**Equipo de clase I:** Equipo que protege de las descargas eléctricas y no se basa solamente en un aislamiento básico, sino que incluye una precaución de seguridad adicional suministrada para la conexión del equipo al conductor de puesta a tierra en el cableado fijo de la instalación, de manera que las piezas metálicas accesibles no pueden transmitir electricidad en el caso de fallo del aislamiento básico.

| Colchones compatibles |                           |
|-----------------------|---------------------------|
| 7002-2-012            | 2000 mm x 860 mm x 120 mm |
| 7002-2-014            | 2000 mm x 860 mm x 140 mm |



| Colchones compatibles |                           |
|-----------------------|---------------------------|
| 7002-2-512            | 2000 mm x 860 mm x 120 mm |
| 7002-2-514            | 2000 mm x 860 mm x 140 mm |
| 7002-2-714            | 2000 mm x 860 mm x 140 mm |
| 7002-4-018            | 330 mm x 710 mm x 180 mm  |
| 7002-4-518            | 330 mm x 710 mm x 180 mm  |
| 7002-4-520            | 330 mm x 710 mm x 200 mm  |
| 7002-4-020            | 330 mm x 710 mm x 200 mm  |
| 7002-5-012            | 2000 mm x 860 mm x 120 mm |
| 7002-5-014            | 2000 mm x 860 mm x 140 mm |
| 7002-5-512            | 2000 mm x 860 mm x 120 mm |
| 7002-5-514            | 2000 mm x 860 mm x 140 mm |
| 7002-5-712            | 2000 mm x 860 mm x 120 mm |
| 2871-000-003          | 2200 mm x 900 mm x 200 mm |
| 2872-000-007          | 2000 mm x 902 mm x 241 mm |
| 2872-000-008          | 2000 mm x 902 mm x 241 mm |
| 2872-000-017          | 2000 mm x 902 mm x 241 mm |
| 2872-000-018          | 2000 mm x 902 mm x 241 mm |

| Condiciones ambientales | Funcionamiento  | Almacenamiento y transporte   |
|-------------------------|---|---|
| Temperatura             |   |   |
| Humedad relativa        |  |  |
| Presión atmosférica     |  |  |

Las especificaciones indicadas son aproximadas y pueden variar ligeramente de un producto a otro o en función de las fluctuaciones del suministro eléctrico.

Stryker se reserva el derecho a cambiar las especificaciones sin previo aviso.

| Normas aplicadas                     |   |
|--------------------------------------|---|
| IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020 | Equipo eléctrico médico, parte 1: Requisitos generales para la seguridad básica y el funcionamiento esencial  |
| IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020         | Equipo eléctrico médico, parte 1-2: Requisitos generales para la seguridad básica y el funcionamiento esencial - Norma colateral: Compatibilidad electromagnética, requisitos y pruebas |

| Normas aplicadas  |  |
|---|--|
| IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015   | Equipo eléctrico médico, parte 2-52: Requisitos particulares para la seguridad básica y el funcionamiento esencial de camas médicas                                      |
| IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018<br>IEC 60601-2-54:2022<br>*Aplicable solamente cuando el producto está equipado con la opción de respaldo radiotransparente | Equipo eléctrico médico, parte 2-54: Requisitos particulares para la seguridad básica y el funcionamiento esencial de equipo radiográfico para radiografía y radioscopia |

**ADVERTENCIA** - Utilice únicamente el voltaje y la frecuencia de entrada indicados en el producto.

#### PRECAUCIÓN

- Para minimizar el riesgo de interferencias electromagnéticas, el diseño del producto sigue la norma IEC 60601-1-2. Para evitar problemas, utilice la cama cumpliendo los requisitos de compatibilidad electromagnética e inmunidad electromagnética indicados en el apartado de compatibilidad electromagnética de este manual de uso.
- Los equipos portátiles de comunicaciones por RF (incluidos los periféricos como los cables de antena y las antenas externas) no deben utilizarse a menos de 30 cm (12 in) de cualquier parte de la cama SV2, incluidos los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, podría verse afectado el funcionamiento este equipo.
- Debe evitarse el uso de este equipo junto a otros equipos o apilado con ellos, ya que podría dar lugar a un funcionamiento inadecuado. Si fuese necesario utilizarlo así, es preciso observar tanto a este como al otro equipo para comprobar que funcionen normalmente.
- El uso de accesorios, transductores y cables distintos de los especificados o facilitados por el fabricante de este equipo puede producir un incremento de las emisiones electromagnéticas o reducir la inmunidad electromagnética de este equipo y provocar un funcionamiento inadecuado.

#### Reglamento REACH europeo - SV2

De acuerdo con el reglamento REACH europeo y otros requisitos normativos medioambientales, se enumeran los componentes que contienen sustancias declarables.

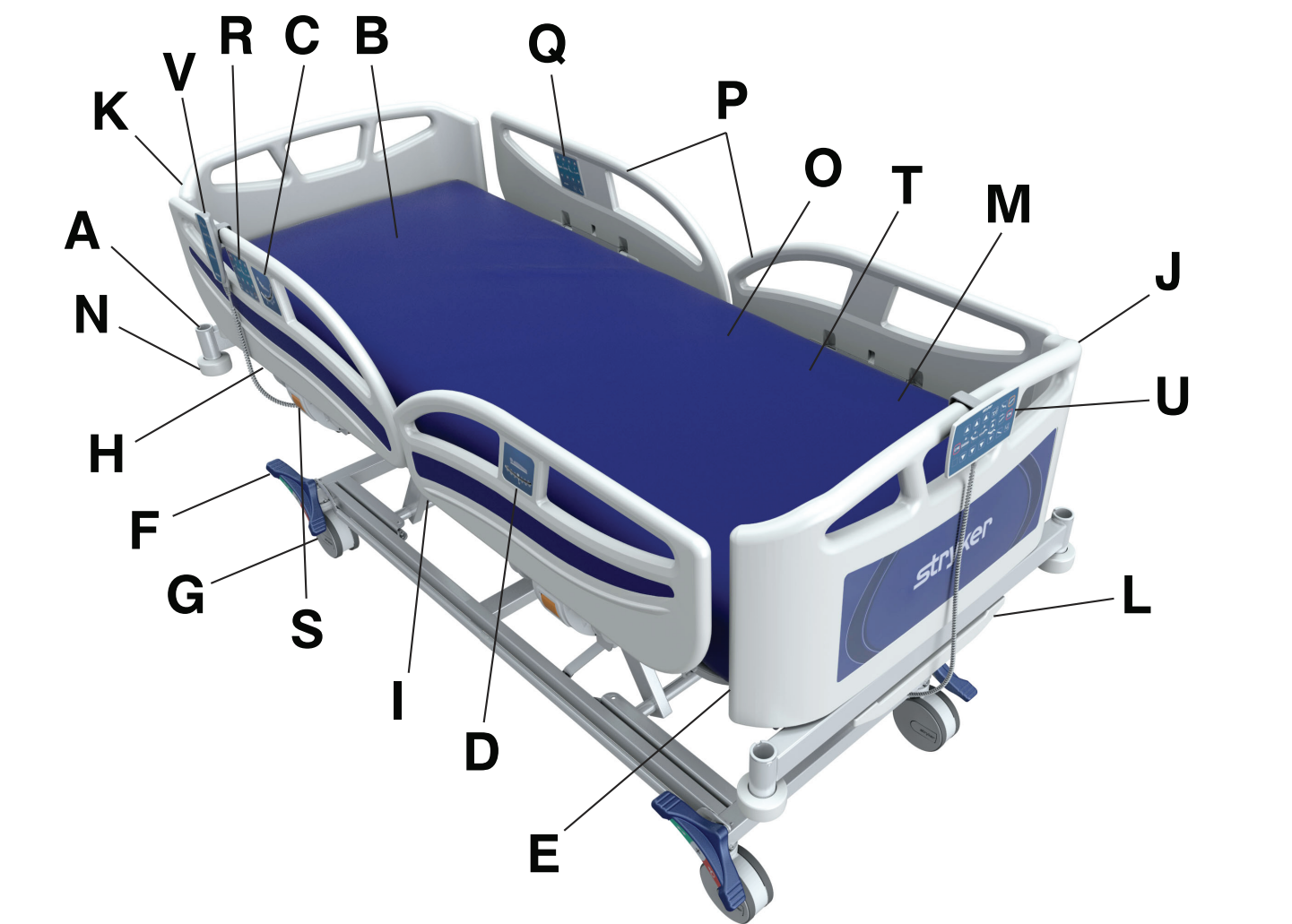
| Descripción              | Número   | Nombre químico de la sustancia extremadamente preocupante (SVHC) |
|--------------------------|----------|--|
| Batería, BA1812-1300-000 | HM-17-16 | Plomo  |

#### Especificaciones de la batería europea

De acuerdo con el reglamento sobre las pilas y baterías y sus residuos de la Comunidad Europea, a continuación se incluye la información necesaria sobre las baterías.

| Descripción              | Número   | Cantidad | Voltaje | Capacidad |
|--------------------------|----------|----------|---------|-----------|
| Batería, BA1812-1300-000 | HM-17-16 | 1        | 24 VCC  | 1,3 Ah    |

Ilustración del producto



|   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| A | Manguito para accesorios            |
| B | Respaldo                            |
| C | Indicador del respaldo              |
| D | Indicador del ángulo de la cama     |
| E | Extensor de cama (opción)           |
| F | Pedal de freno/dirección            |
| G | Ruedas (ruedas dobles opcionales)   |
| H | Mecanismo de liberación para la RCP |
| I | Ganchos de Foley                    |
| J | Al pie de cama                      |
| K | Cabecera                            |

|   |   |
|---|---|
| L | Bandeja para sábanas (opción)                                       |
| M | Sección inferior de las piernas                                     |
| N | Parachoques de rodillo  |
| O | Sección de asiento  |
| P | Barras laterales  |
| Q | Panel de control de barra lateral (barra lateral interior) (opción) |
| R | Panel de control de barra lateral (barra lateral exterior) (opción) |
| S | Pasador de la barra lateral   |
| T | Sección superior de las piernas                                     |
| U | Control remoto manual de la enfermera (opcional)                    |
| V | Control remoto manual del paciente (opción)                         |

## Piezas aplicadas



Figura 2 – Piezas aplicadas tipo B

### Información de contacto

Póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente o con el Servicio de Asistencia Técnica de Stryker llamando al: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International

Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Turquía

Correo electrónico: [infosmi@stryker.com](mailto:infosmi@stryker.com)

Teléfono: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)

Fax: + 90 (352) 321 43 03

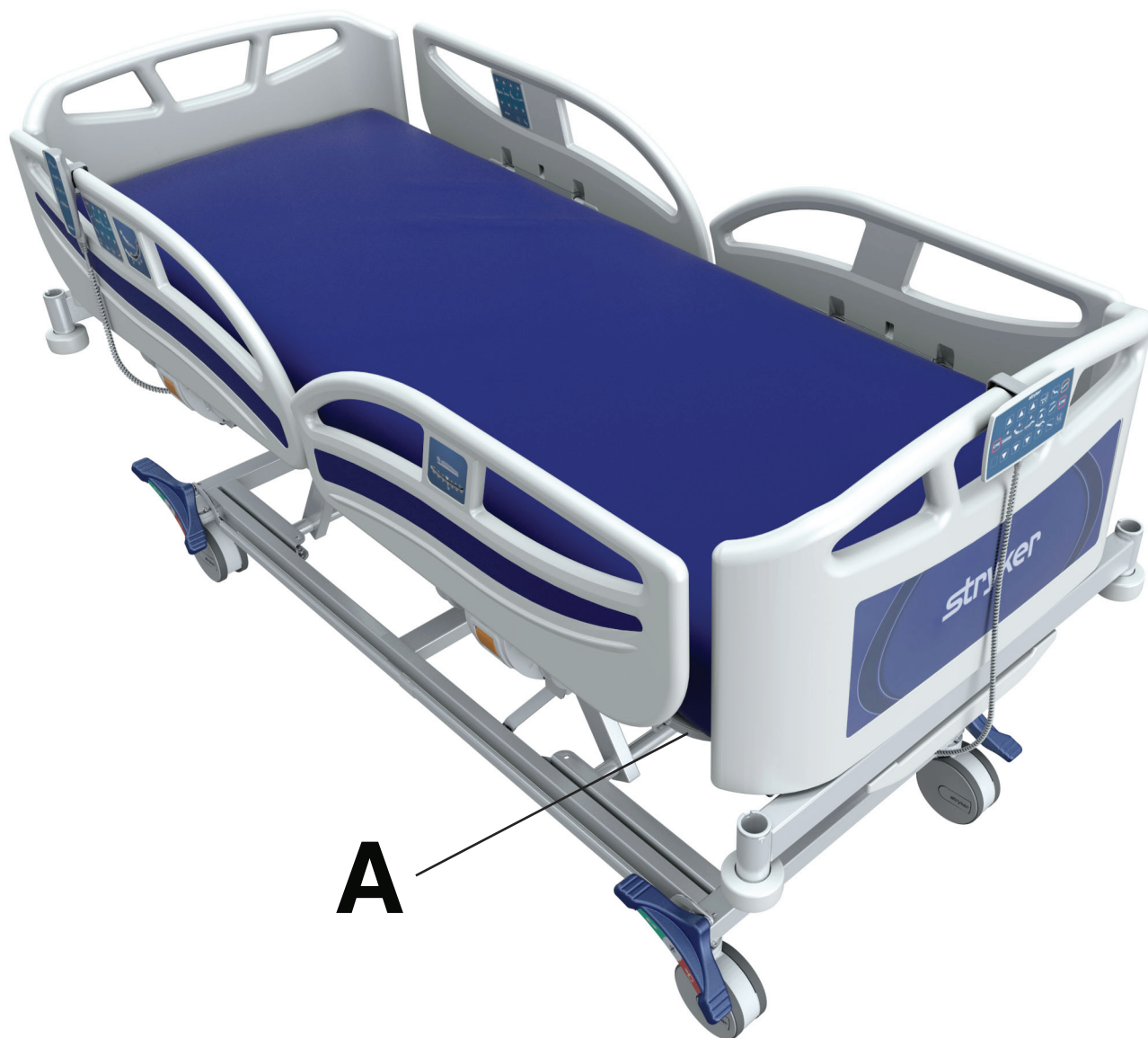
Web: [www.stryker.com](http://www.stryker.com)

**Nota** - El usuario o el paciente deberán comunicar cualquier incidente grave relacionado con el producto tanto al fabricante como a la autoridad competente del estado miembro europeo en el que el usuario o el paciente estén establecidos.

Para ver en línea el manual de uso o de mantenimiento de su producto, visite <https://techweb.stryker.com/>.

Tenga a mano el número de serie (A) del producto de Stryker cuando llame al Servicio de Atención al Cliente de Stryker. Incluya el número de serie en todas las comunicaciones escritas.

## Ubicación del número de serie



# Instalación

---

## ADVERTENCIA

- Para evitar dañar permanentemente el producto, deje siempre que este alcance la temperatura ambiente antes de empezar a realizar operaciones de configuración o pruebas funcionales.
  - No utilice este producto si presenta fallos, defectos, averías o daños identificables.
  - No utilice este producto en ninguna circunstancia si el uso fuera a causar lesiones al operador o al paciente.
  - Utilice el producto únicamente cuando todos los operadores estén apartados de los mecanismos.
  - Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, este equipo debe conectarse a una toma de corriente con puesta a tierra.
  - Guarde siempre el cable de alimentación de manera que se eviten riesgos de enredo, daños al cable de alimentación o posibles peligros de descarga eléctrica. Si el cable de alimentación está dañado, retire el producto del servicio y póngase en contacto con el personal de mantenimiento adecuado.
  - Deje siempre espacio suficiente entre el extremo de la cabeza del producto y la pared adyacente, de manera que el cable de alimentación pueda desenchufarse de la toma de pared durante una emergencia.
  - Guarde siempre el cable de alimentación antes de transportar el producto.
  - No conecte el cable de alimentación a ninguna parte del producto.
  - Desenchufe siempre el cable de alimentación y llame a mantenimiento si se producen movimientos inesperados.
  - No guarde objetos debajo de la cama.
  - No use la cama sin las cubiertas de la camilla.
- 

**PRECAUCIÓN** - No coloque objetos en ninguno de los huecos del producto.

---

**Nota** - El producto tiene una instalación eléctrica adecuada para aislar eléctricamente sus circuitos del suministro de red en todos los polos al mismo tiempo.

Antes de poner el producto en servicio, asegúrese de que estos componentes funcionan correctamente:

1. Inspeccione visualmente el producto en busca de daños sufridos durante el envío.
2. Asegúrese de que ha llegado el producto y todos sus componentes y accesorios.
3. Pulse los pedales de freno y asegúrese de que los frenos, la dirección y las posiciones neutras funcionan correctamente.
4. Suba y baje las barras laterales para asegurarse de que estas se mueven, se guardan y se bloquean con seguridad en la posición más alta.
5. Enchufe el cable de la batería en la caja de control (*Conexión o desconexión del cable de la batería* (página 14)).
6. Enchufe el cable de alimentación en una toma con puesta a tierra (*Conexión o desconexión del producto* (página 15)).
7. Pulse cada botón de los paneles de control de las barras laterales, el control remoto manual de la enfermera y el control remoto manual del paciente (opción) para asegurarse de que todas las funciones funcionan correctamente (*Control remoto manual de la enfermera* (página 26)).
8. Asegúrese de que la batería está totalmente cargada.
9. Asegúrese de que el asa del mecanismo de liberación para la RCP funciona correctamente.
10. Asegúrese de que los accesorios opcionales están instalados y funcionan como se indica en este manual.

## Funcionamiento

### Conexión o desconexión del cable de la batería

Para enchufar el cable de la batería en la caja de control:

1. Retire la cubierta del reposapiernas superior (A) (Figura 3).
2. Localice la caja de control (Figura 4).
3. Conecte el cable de la batería a la caja de control.
4. Presione el seguro del cable de la batería para bloquear el cable de la batería en el interior de la caja de control (A) (Figura 4).

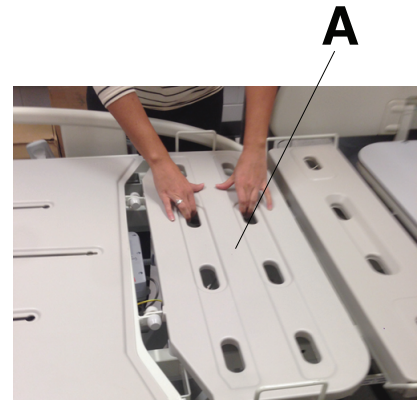


Figura 3 – Retirada de la cubierta del reposapiernas superior

Para desenchufar el cable de la batería de la caja de control:

1. Retire la cubierta del reposapiernas superior (A) (Figura 3).
2. Localice la caja de control (Figura 4).
3. Desbloquee el cable de control de la batería de la caja de control (A) (Figura 4).
4. Desconecte la batería de la caja de control.
5. Utilizando esparadrapo, fije el seguro del cable de la batería al bastidor de la mesa (Figura 5).

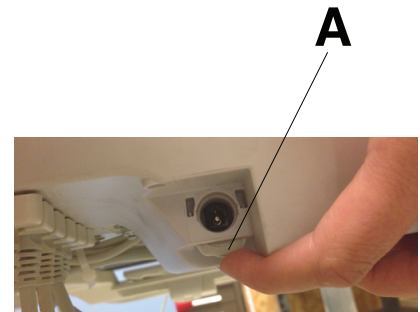


Figura 4 – Bloqueo o desbloqueo del cable de la batería

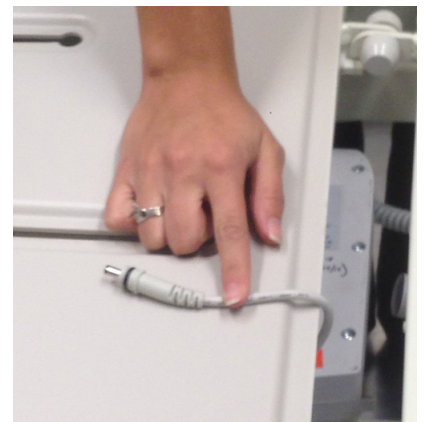


Figura 5 – Desconexión del cable de la batería de la caja de control

## Conexión o desconexión del producto

---

### ADVERTENCIA

- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, este equipo debe conectarse a una toma de corriente con puesta a tierra.
  - Guarde siempre el cable de alimentación de manera que se eviten riesgos de enredo, daños al cable de alimentación o posibles peligros de descarga eléctrica. Si el cable de alimentación está dañado, retire el producto del servicio y póngase en contacto con el personal de mantenimiento adecuado.
  - Deje siempre espacio suficiente entre el extremo de la cabeza del producto y la pared adyacente, de manera que el cable de alimentación pueda desenchufarse de la toma de pared durante una emergencia.
  - Guarde siempre el cable de alimentación antes de transportar el producto.
- 

Para conectar el producto, enchufe el cable de alimentación en una toma con puesta a tierra.

Para desconectar el producto, agarre el molde cerca de la toma y tire del cable en dirección paralela al suelo (no haciendo un ángulo).

### Carga de la batería

---

### ADVERTENCIA

- Desconecte siempre el cable de alimentación de la toma de pared si detecta un sobrecalentamiento de la batería, los cables de control o los controles remotos manuales. No vuelva a utilizar el producto hasta que el personal de mantenimiento autorizado lo haya inspeccionado y reparado, y haya confirmado que funciona según lo previsto.
  - No abra una batería agotada.
  - No tire la batería al fuego.
  - No derrame líquido sobre la batería ni sumerja esta en líquido.
- 

### PRECAUCIÓN

- Enchufe siempre el producto a una toma de pared (fuente de alimentación de CA regulada) cuando no esté en uso para mantener la batería con carga suficiente y para maximizar el rendimiento del producto cuando este funcione con la alimentación de la batería.
  - Cambie siempre las baterías que tengan corrosión en los terminales, que muestren grietas, que presenten lados expandidos o hinchados, o que ya no puedan mantener una carga completa.
  - Utilice únicamente baterías autorizadas al cambiar las baterías. El uso de baterías no autorizadas puede hacer que el sistema funcione de manera impredecible.
- 

La cama **SV2** está equipada con un sistema de alimentación de reserva con batería que se carga cuando el producto está enchufado a una toma de pared. El sistema de alimentación de reserva con batería permite al operador utilizar el producto cuando este no esté enchufado, durante los cortes del suministro eléctrico o al transportar pacientes. La función de alimentación de reserva con batería se activa al desenchufar el producto.

Compruebe siempre la función de alimentación de reserva con batería de acuerdo con la lista de comprobación de mantenimiento preventivo (consulte *Mantenimiento preventivo* (página 38)). Cambie siempre la batería si no funciona según lo previsto durante el mantenimiento preventivo.

Para cargar la batería, conecte el producto a una toma de pared. La batería tardará entre 10 y 12 horas en cargarse por completo.

### Almacenamiento prolongado de la batería

---

**ADVERTENCIA** - Desenchufe siempre el cable de la batería de la caja de control antes de guardar el producto durante periodos prolongados.

---

---

**PRECAUCIÓN** - No coloque ni guarde objetos pesados sobre el producto.

---

Guarde la batería en las condiciones ambientales indicadas en el apartado de especificaciones (*Especificaciones* (página 7)).

Para guardar la batería:

1. Consulte *Conexión o desconexión del producto* (página 15).
2. Consulte *Conexión o desconexión del cable de la batería* (página 14).



## Almacenamiento del cable de alimentación

---

### ADVERTENCIA

- Guarde siempre el cable de alimentación antes de transportar el producto.
- Guarde siempre el cable de alimentación de manera que se eviten riesgos de enredo, daños al cable de alimentación o posibles peligros de descarga eléctrica. Si el cable de alimentación está dañado, retire el producto del servicio y póngase en contacto con el personal de mantenimiento adecuado.

---

**PRECAUCIÓN** - No apriete ni pince el cable de alimentación en el bastidor de la cama.

---

Para guardar el cable de alimentación, enróllalo alrededor del enrollacables (A) situado debajo del extremo de la cabeza del producto (Figura 6).



Figura 6 – Almacenamiento del cable de alimentación

## Transporte del producto

---

### ADVERTENCIA

- Guarde siempre el cable de alimentación antes de transportar el producto.
- Bloquee siempre las barras laterales en la posición más alta con la superficie de descanso horizontal en la posición más baja al transportar a un paciente.
- Mantenga siempre las extremidades, las manos, los dedos y otras partes del cuerpo separados de los mecanismos y los huecos.
- Asegúrese siempre de que no haya obstáculos cerca del producto. Los choques contra obstáculos podrían provocar lesiones al paciente, al operador o a transeúntes, o daños en el bastidor o en los equipos adyacentes.
- No intente desplazar el producto lateralmente. Esto podría hacer que el producto vuelque.

---

### PRECAUCIÓN

- No utilice las barras laterales como dispositivos de empuje o tracción. Desplace siempre el producto utilizando las asas integradas en la cabecera y en el pie de cama.
- Retire siempre la barra de elevación del paciente antes de transportar el producto.
- No utilice la percha i.v. como dispositivo de empuje o tracción.
- Asegúrese siempre de que la percha i.v. esté a una altura baja durante el transporte.

Para transportar el producto:

1. Bloquee las funciones del panel de control de la barra lateral y del control remoto manual del paciente (consulte *Control remoto manual de la enfermera* (página 26)).
2. Desenchufe el cable de alimentación de la toma de pared.
3. Consulte *Almacenamiento del cable de alimentación* (página 16).
4. Guarde los controles remotos manuales.
5. Retraiga la bandeja para sábanas (consulte *Extensión o retracción de la bandeja para sábanas (opción)* (página 29)).
6. Baje la percha i.v.
7. Gire el soporte para la botella de oxígeno hacia el producto.
8. Suba y bloquee las barras laterales en la posición más alta (consulte *Elevación o descenso de las barras laterales* (página 23)).
9. Libere los frenos (consulte *Aplicación o liberación de los frenos* (página 17)).
10. Empuje el producto desde la cabecera o el pie de cama.

## Aplicación o liberación de los frenos

---

### ADVERTENCIA

- No mueva el producto después de aplicar los frenos.
  - Para evitar la inestabilidad, aplique los frenos cada vez que un paciente se suba o se baje del producto.
  - Aplique los frenos siempre cuando no se esté vigilando al paciente.
- 

### PRECAUCIÓN

- Aplique el freno siempre para evitar movimientos accidentales.
  - No aplique los pedales de freno para detener un producto en movimiento.
- 

Los pedales de freno se encuentran en cada una de las ruedas.

Para aplicar los frenos, presione el pedal rojo. El pedal de freno bloquea las cuatro ruedas. Esto mantiene el producto inmóvil (Figura 7).



Figura 7 – Aplicación de los frenos

Para liberar los frenos, presione el pedal verde hasta que el pedal se encuentre en la posición neutra (Figura 8). Esto libera las cuatro ruedas y permite desplazar libremente el producto.



Figura 8 – Liberación de los frenos

## Aplicación o liberación del bloqueo de la dirección Steer-Lock

Los pedales de dirección se encuentran en cada una de las ruedas.

Para aplicar la rueda de dirección, presione el pedal verde (Figura 9). Esto permite desplazar el producto hacia delante y hacia atrás siguiendo una trayectoria recta.



Figura 9 – Aplicación del pedal de dirección

Para liberar la rueda de dirección, presione el pedal rojo hasta que el pedal se encuentre en la posición neutra (Figura 10). Esto libera la rueda del lado derecho del extremo de los pies y permite desplazar libremente el producto.



Figura 10 – Liberación del pedal de dirección

## Aplicación o liberación de la quinta rueda (opción)

Los pedales de dirección se encuentran en cada una de las ruedas.

Para aplicar la quinta rueda, presione el pedal verde (Figura 11). Esto hace descender la quinta rueda y permite desplazar el producto hacia delante y hacia atrás siguiendo una trayectoria recta.



Figura 11 – Aplicación de la quinta rueda

Para liberar la quinta rueda, presione el pedal rojo hasta que el pedal se encuentre en la posición neutra (Figura 12). Esto retrae la quinta rueda y permite mover libremente el producto hacia delante, hacia atrás y de lado a lado.



Figura 12 – Liberación de la quinta rueda

## Activación y restablecimiento del mecanismo de liberación para la RCP

---

**ADVERTENCIA** - Asegúrese siempre de que todas las personas y los equipos estén alejados de la zona situada debajo y alrededor del respaldo antes de activar el mecanismo de liberación para la RCP. El mecanismo de liberación para la RCP es únicamente para uso de emergencia.

---

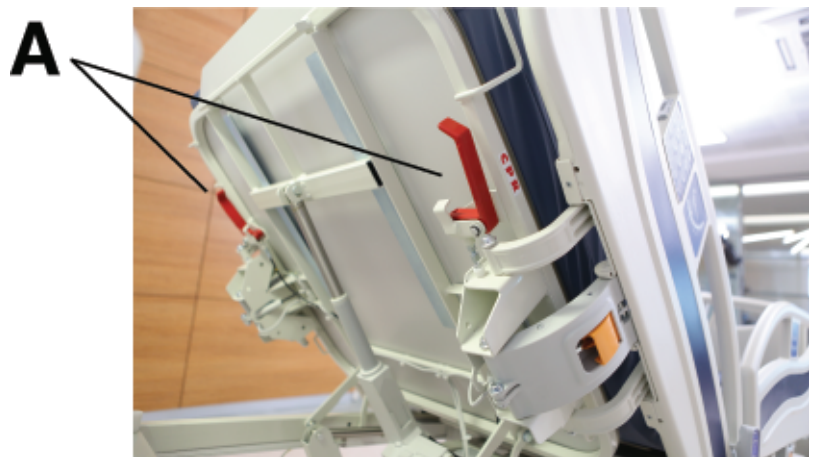
Si el respaldo está levantado y se requiere un acceso rápido al paciente, puede colocar el producto a 0° activando el mecanismo de liberación para la RCP.

La palanca del mecanismo de liberación para la RCP instantáneo se encuentra en la sección del extremo de la cabeza a los lados izquierdo y derecho del respaldo.

Para activar el mecanismo de liberación para la RCP:

1. Agarre cualquiera de las palancas (A) y tire de ella hacia fuera (Figura 13).
2. Baje el respaldo hasta la posición plana.

Para restablecer el motor del respaldo después de activar el mecanismo de liberación para la RCP, pulse el botón de descenso del respaldo en los paneles de control o el botón de RCP en el panel de control de la enfermera.



**Figura 13 – Mecanismo de liberación para la RCP**

## Retirada o cambio de la cabecera

---

**ADVERTENCIA** - Al cambiar la cabecera, oriéntela siempre correctamente para evitar pinzamientos.

---

La cabecera se puede retirar para lograr una mayor accesibilidad al paciente y para la limpieza.

Para retirar la cabecera:

1. Cuelgue el control remoto manual del paciente en la barra lateral del extremo de la cabeza.
2. Agarre las asas y levante la cabecera recta hasta separarla del producto (Figura 15).

Para cambiar la cabecera:

1. Alinee las esquinas curvadas de la cabecera con el extremo de los pies de la cama (Figura 14).
2. Alinee las estaquillas de la cabecera (A) con los manguitos de plástico (B) del extremo de la cabeza del producto (Figura 15).
3. Baje la cabecera hasta que quede asentada en los manguitos de plástico (B) (Figura 15).



Figura 14 – Orientación de la cabecera

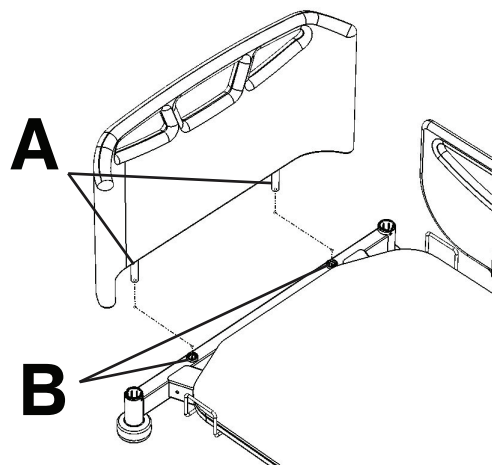


Figura 15 – Retirada o cambio de la cabecera

## Retirada o recolocación del pie de cama

---

**ADVERTENCIA** - Al cambiar el pie de cama, oriéntelo siempre correctamente para evitar pinzamientos.

---



---

**PRECAUCIÓN** - Cuelgue siempre el control remoto manual de la enfermera en una barra lateral del extremo de los pies o guárdelo en la bandeja para sábanas (opción) antes de retirar el pie de cama.

---

El pie de cama se puede retirar para lograr una mayor accesibilidad al paciente y para la limpieza.

Para retirar el pie de cama:

1. Cuelgue el control remoto manual de la enfermera en una barra lateral del extremo de los pies o en la bandeja para sábanas (opción).
2. Agarre las asas y levante el pie de cama recto hasta separarlo del producto (Figura 17).

Para cambiar el pie de cama:

1. Alinee las esquinas curvadas del pie de cama con el extremo de la cabeza de la cama (Figura 16).
2. Alinee las estaquillas del pie de cama con los manguitos de plástico del extremo de los pies del producto (Figura 17).
3. Baje el pie de cama hasta que quede asentado en los manguitos de plástico (Figura 17).



Figura 16 – Orientación del pie de cama

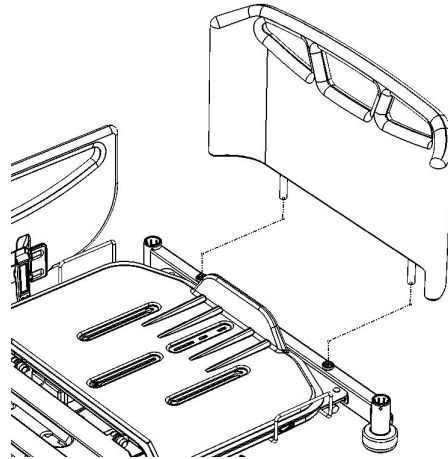


Figura 17 – Retirada o recolocación del pie de cama

### Subida o bajada de la sección inferior de las piernas

**ADVERTENCIA** - Asegúrese siempre de que todas las personas y los equipos estén alejados de la zona situada debajo y alrededor del reposapiernas antes de bajar la sección inferior de las piernas.

**PRECAUCIÓN** - No levante la sección inferior de las piernas mientras esté utilizando el extensor de cama. Esto es para evitar situaciones en las que el producto no soporta la parte inferior de las piernas de un paciente más alto.

El reposapiernas inferior se puede subir y bajar manualmente.

Para subir la sección inferior de las piernas:

1. Agarre la sección inferior de las piernas con ambas manos.
2. Suba la sección inferior de las piernas a la altura deseada.
3. Suelte la sección inferior de las piernas para bloquearla en posición.

Para bajar la sección inferior de las piernas:

1. Agarre la sección inferior de las piernas con ambas manos.
2. Suba la sección inferior de las piernas hasta el tope para desbloquearla.
3. Baje la sección inferior de las piernas de nuevo hasta la mesa.

## Elevación o descenso de las barras laterales

---

### ADVERTENCIA

- Bloquee siempre las barras laterales en la posición más alta con la superficie de descanso horizontal en la posición más baja al transportar a un paciente.
  - Mantenga siempre las extremidades, las manos, los dedos y otras partes del cuerpo separados de los mecanismos y los huecos.
  - Bloquee siempre las barras laterales a menos que el estado del paciente requiera medidas de seguridad adicionales.
  - Bloquee siempre las barras laterales en la posición más alta cuando no se esté vigilando al paciente.
  - No utilice las barras laterales como dispositivos de sujeción para impedir que el paciente salga del producto. El operador debe determinar el grado de sujeción necesario para asegurarse de que el paciente esté seguro.
  - No se sienta sobre las barras laterales.
- 

**PRECAUCIÓN** - No utilice las barras laterales para desplazar el producto. Desplace siempre el producto utilizando las asas integradas en la cabecera y en el pie de cama.

---

Las barras laterales se deben subir y bajar utilizando ambas manos. Las barras laterales solamente se bloquean en la posición más alta.

Al subir las barras laterales, espere a oír el chasquido que indica que la barra lateral está bloqueada en la posición subida. Tire de la barra lateral para asegurarse de que esté bloqueada en posición.

Para subir las barras laterales, agarre y levante la barra lateral.

Para bajar las barras laterales, levante el pasador de liberación amarillo (A) (Figura 18) y baje la barra lateral.

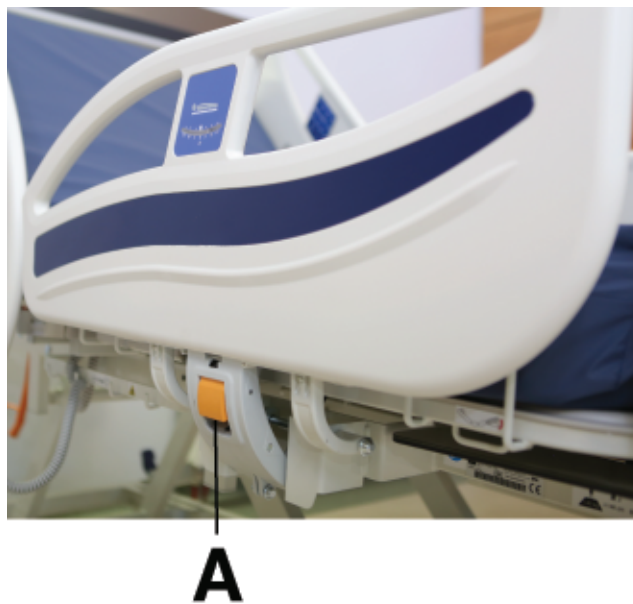


Figura 18 – Elevación o descenso de las barras laterales

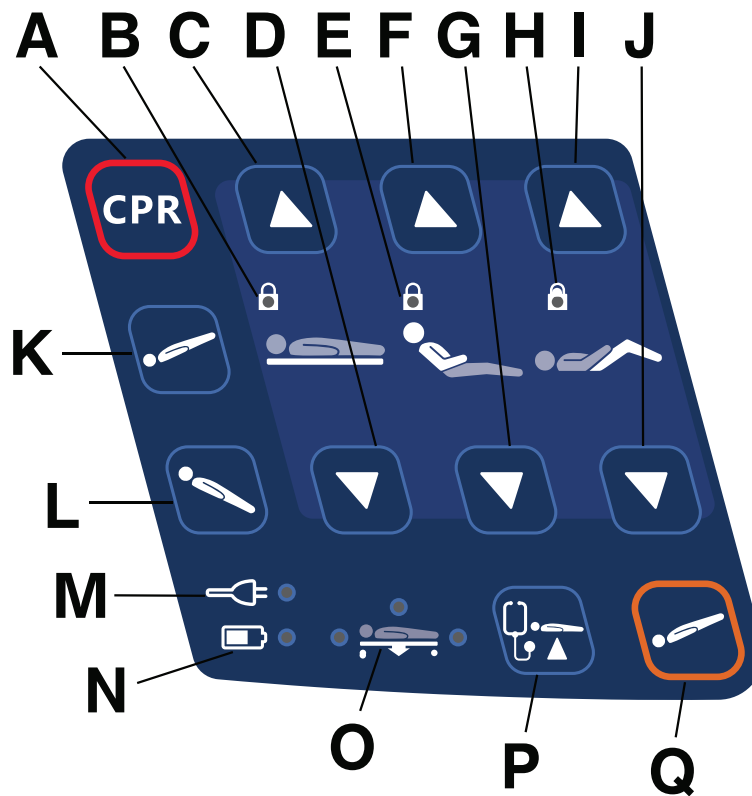
### Panel de control de la enfermera (exterior de la barra lateral) (opción)

---

**ADVERTENCIA** - Bloquee siempre los controles de movimiento de la cama cuando no se esté vigilando al paciente.

---





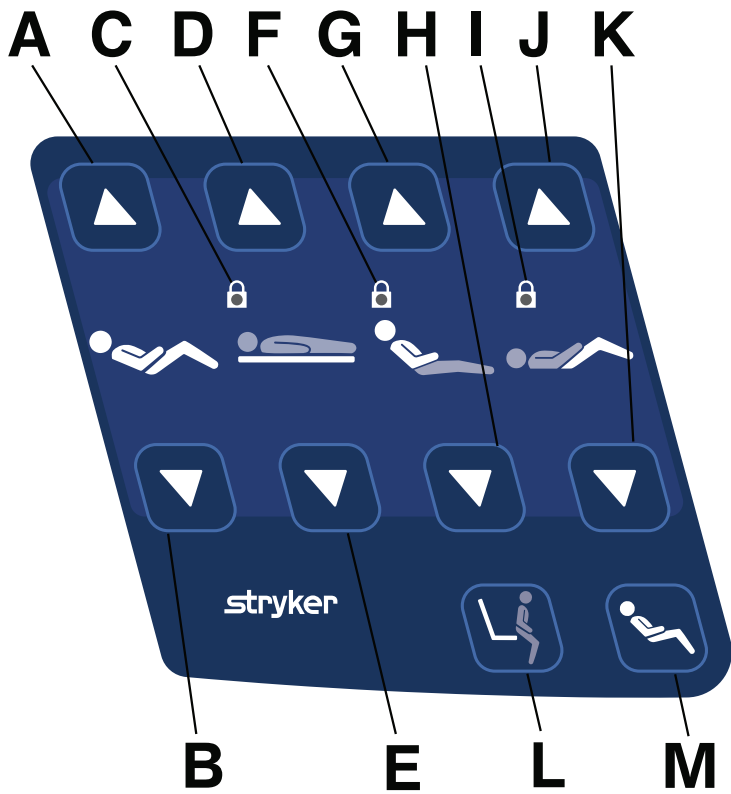
|   | Nombre   | Función  |
|---|--|--|
| A | RCP de emergencia                                    | Anula el bloqueo del panel de control para lograr una posición plana a baja altura. También está disponible si los paneles de control están apagados.  |
| B | LED de bloqueo de la camilla                         | Se ilumina al bloquear la sección de la camilla  |
| C | Camilla arriba                                       | Sube la camilla  |
| D | Camilla abajo  | Baja la camilla  |
| E | LED de bloqueo del respaldo                          | Se ilumina cuando se bloquea la sección del respaldo.  |
| F | Respaldo arriba                                      | Sube el respaldo   |
| G | Respaldo abajo                                       | Baja el respaldo   |
| H | LED de bloqueo de la sección superior de las piernas | Se ilumina al bloquear la sección superior de las piernas  |
| I | Sección superior de las piernas arriba               | Sube la sección superior de las piernas  |
| J | Sección superior de las piernas abajo                | Baja la sección superior de las piernas  |
| K | Trendelenburg  | Coloca la cama en posición de Trendelenburg (cabeza abajo con los pies arriba)   |
| L | Trendelenburg invertida                              | Coloca la cama en posición de Trendelenburg invertida (cabeza arriba con los pies abajo)   |
| M | Indicador de enchufado                               | Se ilumina cuando se enchufa la cama   |
| N | Indicador de carga de la batería                     | Se ilumina en ámbar cuando la cama se conecta a una toma de pared y las baterías están recargándose. La batería tardará entre 10 y 12 horas en cargarse por completo. Una vez cargada la batería, el LED se apagará. |
| O | Indicador de altura baja                             | Se ilumina en verde cuando la cama está a menos de 2 cm de su posición de altura más baja  |

|   | Nombre                        | Función  |
|---|-------------------------------|--|
| P | Posición de examen            | Aplana la camilla y la sube a la altura máxima   |
| Q | Posición vascular de un botón | Anula el bloqueo del panel de control para lograr una posición de Trendelenburg de 12° |

Panel de control del paciente (interior de la barra lateral) (opción)

ADVERTENCIA - Bloquee siempre los controles de movimiento de la cama cuando no se esté vigilando al paciente.

Los profesionales sanitarios deben enseñar a los pacientes cómo utilizar los controles del paciente.



|   | Nombre   | Función   |
|---|--|---|
| A | Contorno automático arriba                           | Sube el respaldo y la sección superior de las piernas al mismo tiempo |
| B | Contorno automático abajo                            | Baja el respaldo y la sección superior de las piernas al mismo tiempo |
| C | LED de bloqueo de la camilla                         | Se ilumina al bloquear la sección de la camilla                       |
| D | Camilla arriba                                       | Sube la camilla   |
| E | Camilla abajo  | Baja la camilla   |
| F | LED de bloqueo del respaldo                          | Se ilumina cuando se bloquea la sección del respaldo                  |
| G | Respaldo arriba                                      | Sube el respaldo  |
| H | Respaldo abajo                                       | Baja el respaldo  |
| I | LED de bloqueo de la sección superior de las piernas | Se ilumina al bloquear la sección superior de las piernas             |
| J | Sección superior de las piernas arriba               | Sube la sección superior de las piernas                               |
| K | Sección superior de las piernas abajo                | Baja la sección superior de las piernas                               |

|   | Nombre            | Función   |
|---|-------------------|---|
| L | Salida            | Baja la camilla, baja la sección superior de las piernas y sube el respaldo de manera que el paciente pueda entrar y salir de la cama |
| M | Posición de silla | Coloca la cama en la posición de silla  |

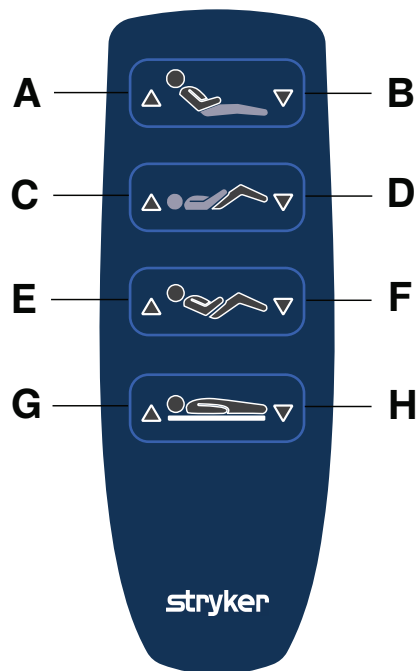
### Control remoto manual del paciente (opción)

**ADVERTENCIA** - Bloquee siempre los controles de movimiento de la cama cuando no se esté vigilando al paciente.

#### PRECAUCIÓN

- Ponga siempre el control remoto manual del paciente de manera segura sobre el colchón mientras se esté utilizando el control remoto manual.
- Cuelgue siempre el control remoto manual del paciente en la barra lateral cuando no se esté utilizando.
- No apriete ni pince el cable del control remoto manual en el bastidor de la cama.

Los profesionales sanitarios deben enseñar a los pacientes cómo utilizar los controles del paciente.



|   | Nombre                                 | Función   |
|---|--|---|
| A | Respaldo arriba                        | Sube el respaldo  |
| B | Respaldo abajo                         | Baja el respaldo  |
| C | Sección superior de las piernas arriba | Sube la sección superior de las piernas                               |
| D | Sección superior de las piernas abajo  | Baja la sección superior de las piernas                               |
| E | Contorno automático arriba             | Sube el respaldo y la sección superior de las piernas al mismo tiempo |
| F | Contorno automático abajo              | Baja el respaldo y la sección superior de las piernas al mismo tiempo |
| G | Camilla arriba                         | Sube la camilla   |
| H | Camilla abajo                          | Baja la camilla   |

### Control remoto manual de la enfermera

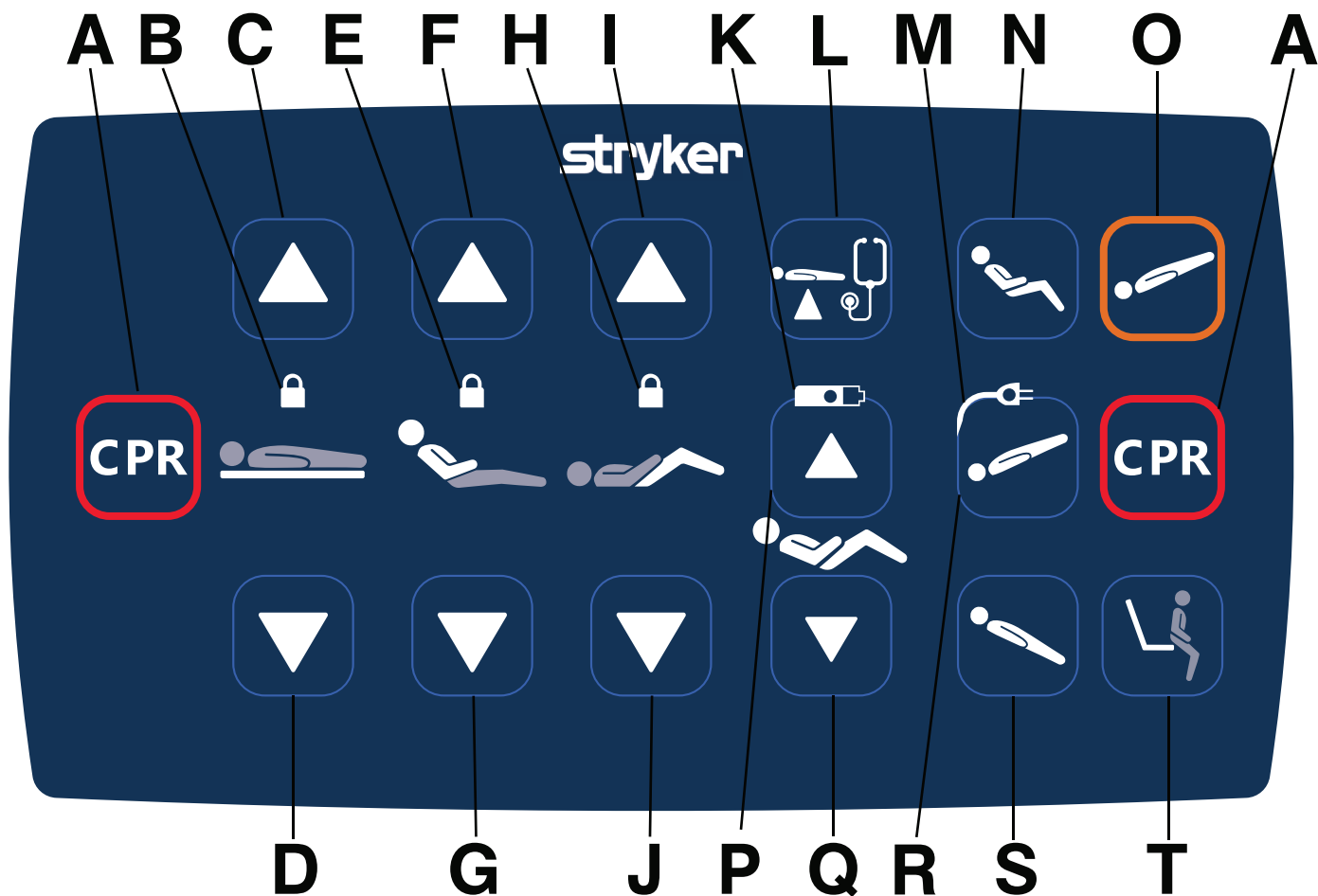
#### ADVERTENCIA

- Bloquee siempre los controles de movimiento de la cama cuando no se esté vigilando al paciente.

- Nunca guarde el panel de control de la enfermera al alcance del paciente.

#### PRECAUCIÓN

- Coloque siempre el control remoto manual de la enfermera en el pie de cama.
- Cuelgue siempre el control remoto manual de la enfermera en una barra lateral del extremo de los pies o guárdelo en la bandeja para sábanas (opción) antes de retirar el pie de cama.
- No apriete ni pince el cable del control remoto manual en el bastidor de la cama.



|   | Nombre  | Función   |
|---|---|---|
| A | RCP de emergencia   | Anula el bloqueo del panel de control para lograr una posición plana a baja altura. También está disponible si los paneles de control están apagados. |
| B | Bloqueo de camilla/LED de bloqueo de camilla  | Activa o desactiva bloqueos para el movimiento de la camilla. Se ilumina al bloquear la sección de la camilla.  |
| C | Camilla arriba  | Sube la camilla   |
| D | Camilla abajo   | Baja la camilla   |
| E | Bloqueo de la subida del respaldo/LED de bloqueo del respaldo   | Activa o desactiva bloqueos para el respaldo. Se ilumina cuando se bloquea el respaldo.   |
| F | Respaldo arriba   | Sube el respaldo  |
| G | Respaldo abajo  | Baja el respaldo  |
| H | LED de bloqueo de subida de la sección superior de las piernas/ bloqueo de subida de la sección superior de las piernas | Activa o desactiva bloqueos para la sección superior de las piernas. Se ilumina al bloquear la sección superior de las piernas.                       |

|   | Nombre                                 | Función  |
|---|--|--|
| I | Sección superior de las piernas arriba | Sube la sección superior de las piernas  |
| J | Sección superior de las piernas abajo  | Baja la sección superior de las piernas  |
| K | Indicador de carga de la batería       | Se ilumina en ámbar cuando la cama se conecta a una toma de pared y las baterías están recargándose. La batería tardará entre 10 y 12 horas en cargarse por completo. Una vez cargada la batería, el LED se apagará. |
| L | Posición de examen                     | Aplana la camilla y la sube a la altura máxima   |
| M | Indicador de enchufado                 | Se ilumina cuando se enchufa la cama   |
| N | Posición de silla                      | Coloca la cama en la posición de silla   |
| O | Posición vascular de un botón          | Anula el bloqueo del panel de control para lograr una posición de Trendelenburg de 12°   |
| P | Contorno automático arriba             | Sube el respaldo y la sección superior de las piernas al mismo tiempo  |
| Q | Contorno automático abajo              | Baja el respaldo y la sección superior de las piernas al mismo tiempo  |
| R | Trendelenburg                          | Coloca la cama en posición de Trendelenburg (cabeza abajo con los pies arriba)   |
| S | Trendelenburg invertida                | Coloca la cama en posición de Trendelenburg invertida (cabeza arriba con los pies abajo)   |
| T | Salida                                 | Baja la camilla, baja la sección superior de las piernas y sube el respaldo de manera que el paciente pueda entrar y salir de la cama.   |

## Extensión del extensor de cama (opción)

### ADVERTENCIA

- No se sienta sobre el extensor de cama. Esto podría hacer que el producto vuelque.
- Bloquee siempre el extensor de cama antes de poner peso sobre él.

### PRECAUCIÓN

- No retire el pie de cama después de extender el extensor de cama.
- No levante la sección inferior de las piernas mientras esté utilizando el extensor de cama. Esto es para evitar situaciones en las que el producto no soporta la parte inferior de las piernas de un paciente más alto.

El extensor de cama permite extender 31 cm la longitud del producto.

Para extender el extensor de cama:

1. Tire de cada mando y gírelo 90° para desbloquear el extensor de cama (Figura 19).
2. Agarre las asas del pie de cama.
3. Tire del pie de cama para extender el extensor de cama (Figura 20).
4. Tire de cada mando y gírelo 90° para bloquear el extensor de cama en posición.

**Nota** - Al bloquear el extensor de cama, espere a oír el chasquido que indica que el extensor de cama ha quedado bloqueado. Empuje del pie de cama y tire de él para asegurarse de que el extensor de cama está bloqueado.

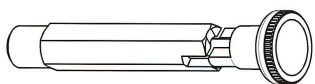


Figura 19 – Desbloqueo del extensor de cama



Figura 20 – Extensión del extensor de cama

## Instalación del colchón de relleno para extensor de cama

Las especificaciones del colchón pueden consultarse en el manual del colchón de la serie MA.

Los colchones de relleno para extensor de cama recomendados son:

| Colchones de relleno compatibles | Dimensión                |
|----------------------------------|--------------------------|
| 7002-4-018                       | 330 mm x 710 mm x 180 mm |
| 7002-4-020                       | 330 mm x 710 mm x 200 mm |
| 7002-4-518                       | 330 mm x 710 mm x 180 mm |
| 7002-4-520                       | 330 mm x 710 mm x 200 mm |

Para instalar el colchón de relleno para extensor de cama:

1. Consulte *Extensión del extensor de cama (opción)* (página 28).
2. Coloque el colchón de relleno para extensor de cama entre el colchón y el pie de cama.
3. Presione hacia abajo el colchón de relleno para extensor de cama para fijarlo en su lugar.

## Extensión o retracción de la bandeja para sábanas (opción)

La bandeja para sábanas es una unidad de almacenamiento integrada opcional que permite guardar la ropa del paciente, ropa sucia o limpia, o el control remoto manual de la enfermera. La bandeja para sábanas se encuentra en el extremo de los pies del producto.

### ADVERTENCIA

- Retraiga siempre la bandeja para sábanas (opción) antes de poner el producto en movimiento.
- Retraiga siempre la bandeja para sábanas (opción) cuando no la esté utilizando.

**PRECAUCIÓN** - La carga de trabajo segura de la bandeja para sábanas es de 15 kg.

Para extender la bandeja para sábanas, agarre la bandeja de plástico para sábanas y tire de ella hacia usted.

Para retraer la bandeja para sábanas, agarre la bandeja de plástico para sábanas y empújela hacia el interior del bastidor.



Figura 21 – Almacenamiento del control remoto manual de la enfermera

## Insertión o extracción de soporte de chasis radiográfico (opción)

---

**ADVERTENCIA** - No utilice el producto para procedimientos radiográficos si no tiene el respaldo radiotransparente (opción).

---

La cama SV2 puede incluir un respaldo radiotransparente opcional para permitir obtener imágenes radiográficas mientras el paciente está sobre la cama.

Pueden obtenerse imágenes radiográficas insertando un chasis radiográfico en el alojamiento situado detrás del respaldo. No es necesario mover al paciente para insertar un chasis radiográfico ni para obtener una radiografía.

Dimensiones de la guía radiográfica: 390 mm x 660 mm x 16 mm

Las dimensiones recomendadas del chasis radiográfico son:

- 385 mm x 385 mm x 15 mm
- 460 mm x 383 mm x 15 mm

Para insertar un chasis radiográfico:

1. Consulte *Retirada o cambio de la cabecera* (página 20).
2. Introduzca el chasis radiográfico en el soporte del chasis radiográfico.
3. Coloque al paciente en la posición deseada.

Para extraer un chasis radiográfico:

1. Extraiga el chasis radiográfico del soporte del chasis radiográfico.
2. Consulte *Retirada o cambio de la cabecera* (página 20).

## Accesorios y piezas

Estos accesorios pueden estar disponibles para su uso con el producto. Confirme la disponibilidad para su configuración o región.

**PRECAUCIÓN** - Utilice únicamente accesorios autorizados para este producto. El uso de accesorios no autorizados puede provocar daños en el producto o lesiones al operador o al paciente. Stryker no se hace responsable de los daños o lesiones que puedan provocarse debido al uso incorrecto del producto o al uso de accesorios no autorizados.

| Nombre  | Número | Carga de trabajo segura   |
|---|--------|---------------------------|
| Percha i.v., curvada  | MM017  | Cada gancho de i.v.: 2 kg |
| Percha i.v., recta  | MM060  | Cada gancho de i.v.: 2 kg |
| Barra elevadora del paciente  | MM003  | 75 kg                     |
| Soporte vertical para la botella de oxígeno (120 mm de diámetro)                  | MM006  | 7,5 kg                    |
| Soporte vertical para la botella de oxígeno (120 mm de diámetro, 900 mm longitud) | MM061  | 7,5 kg                    |
| Soporte vertical para la botella de oxígeno (120 mm de diámetro, 640 mm longitud) | MM062  | 7,5 kg                    |
| Soporte vertical para la botella de oxígeno (140 mm de diámetro, 640 mm longitud) | MM063  | 7,5 kg                    |
| Cesta para la bolsa de Foley  | MM029  | 4 kg                      |

### Instalación de la percha i.v.

**ADVERTENCIA** - No utilice accesorios para apoyar las extremidades u otras partes del cuerpo del paciente.

#### PRECAUCIÓN

- Asegúrese siempre de que los accesorios estén bloqueados en posición.
- Asegúrese siempre de que la percha i.v. esté a una altura baja durante el transporte.
- No utilice la percha i.v. como dispositivo de empuje o tracción.
- No deje que los accesorios interfieran con los mecanismos mecánicos o eléctricos del producto.

La percha i.v. puede instalarse en cualquiera de los cuatro manguitos para accesorios situados en las esquinas de la cama. La percha i.v. tiene una barra telescópica que se extiende para ofrecer una segunda posición de altura.

Para instalar la percha i.v.:

1. Inserte la percha i.v. en uno de los cuatro manguitos para accesorios (Figura 22).
2. Gire y bloquee la percha i.v. en el manguito para accesorios (Figura 23).



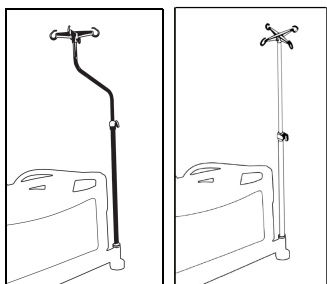


Figura 22 – Instalación de la percha i.v.

## Ajuste de la percha i.v.

Para ajustar la percha i.v.:

1. Gire el mando telescópico en sentido antihorario para desbloquear la percha i.v. (Figura 24).
2. Agarre la percha i.v.
3. Suba la percha i.v. hasta la altura deseada.
4. Gire el mando telescópico en sentido horario para bloquear la percha i.v. (Figura 24).

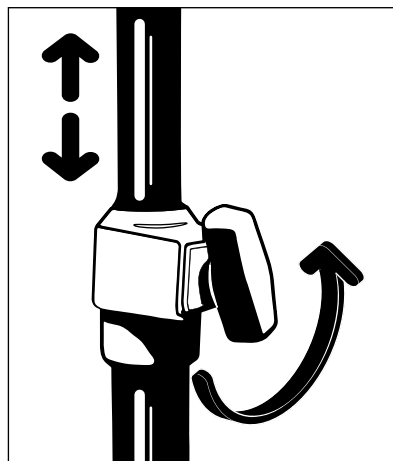


Figura 24 – Ajuste de la percha i.v.

## Instalación de la barra elevadora

La barra elevadora ayuda al paciente a cambiar de posición en la cama.

---

**ADVERTENCIA** - No utilice accesorios para apoyar las extremidades u otras partes del cuerpo del paciente.

---

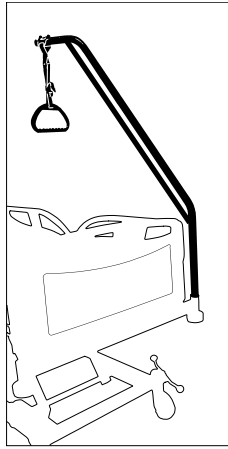
### PRECAUCIÓN

- Asegúrese siempre de que los accesorios estén bloqueados en posición.
  - Retire siempre la barra elevadora antes de transportar el producto.
  - No utilice la barra elevadora como dispositivo de empuje o tracción.
  - No deje que los accesorios interfieran con los mecanismos mecánicos o eléctricos del producto.
- 

Puede instalar la barra elevadora en cualquiera de los dos manguitos para accesorios o en el extremo de la cabeza de la cama.

Para instalar la barra elevadora:

1. Inserte la barra elevadora en uno de los dos manguitos para accesorios (Figura 25).

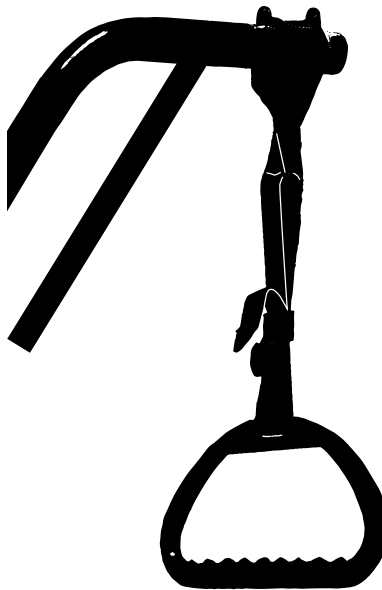


**Figura 25 – Instalación de la barra elevadora**

2. Gire y bloquee la barra elevadora en el manguito para accesorios.

### **Instalación del asa de la barra elevadora**

Para instalar el asa de la barra elevadora, coloque el agarre negro de la barra elevadora entre los dos topos de la barra (Figura 26).



**Figura 26 – Instalación del asa de la barra elevadora**

### **Instalación del soporte para la botella de oxígeno**

---

**ADVERTENCIA** - No utilice accesorios para apoyar las extremidades u otras partes del cuerpo del paciente.

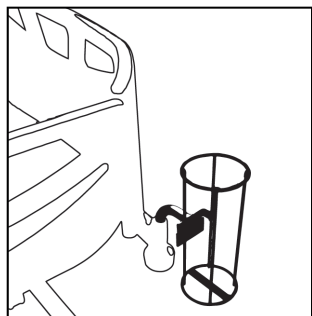
---

#### **PRECAUCIÓN**

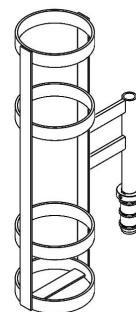
- Asegúrese siempre de que los accesorios estén bloqueados en posición.
  - No utilice el soporte para la botella de oxígeno como dispositivo de empuje o tracción.
  - Gire siempre el soporte para la botella de oxígeno hacia el interior de la cama antes de transportar a un paciente.
  - Evite golpear el soporte para la botella de oxígeno mientras transporta a un paciente.
  - No deje que los accesorios interfieran con los mecanismos mecánicos o eléctricos del producto.
  - No cargue el soporte para la botella de oxígeno por encima de la carga de trabajo segura de 7,5 kg.
-

Para instalar el soporte para la botella de oxígeno:

1. Inserte el soporte para la botella de oxígeno en uno de los dos manguitos para accesorios situados cerca del extremo de la cabeza (Figura 27, Figura 28).

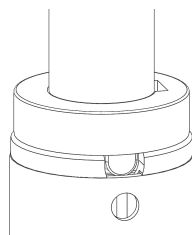


**Figura 27 – Instalación del soporte para la botella de oxígeno (MM006)**



**Figura 28 – Instalación del soporte para la botella de oxígeno (MM061/MM062/MM063)**

2. Gire y bloquee el soporte para la botella de oxígeno en el manguito para accesorios (Figura 29).



**Figura 29 – Bloqueo del soporte para la botella de oxígeno**

## **Instalación de la cesta para la bolsa de Foley**

---

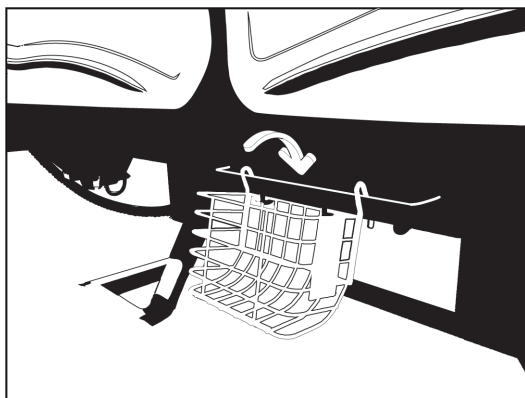
**ADVERTENCIA** - No utilice accesorios para apoyar las extremidades u otras partes del cuerpo del paciente.

---

### **PRECAUCIÓN**

- La carga de trabajo segura de cada gancho de Foley es de 2 kg.
  - No deje que los accesorios interfieran con los mecanismos mecánicos o eléctricos del producto.
- 

Para instalar la cesta para la bolsa de Foley, enganche la cesta en los ganchos de Foley (Figura 30).



**Figura 30 – Instalación de la cesta para la bolsa de Foley**

# Limpieza

## Preparación del producto para la limpieza

La limpieza y la desinfección son dos procesos distintos. Limpie antes de desinfectar para asegurarse de que el producto de limpieza sea eficaz.

Para preparar el producto para la limpieza:

1. Suba la camilla hasta su altura máxima.
2. Bloquee las funciones del panel de control de barra lateral y del control remoto manual del paciente (consulte el Manual de uso para obtener instrucciones sobre cómo bloquear las funciones del paciente).
3. Desenchufe el cable de alimentación de la toma de pared.
4. Consulte el Manual de uso para obtener instrucciones sobre cómo guardar el cable de alimentación.
5. Consulte el Manual de uso para obtener instrucciones sobre cómo aplicar los frenos.
6. Retire el colchón.

## Limpieza

---

### ADVERTENCIA

- No limpie el producto, no lo repare ni le realice el mantenimiento mientras se esté utilizando.
- Apague y desenchufe el cable de alimentación siempre antes de la limpieza, la reparación o el mantenimiento.
- Apague el producto y desenchufe el cable de alimentación de la toma de pared siempre cuando se hayan producido grandes derrames de líquido cerca de las placas de circuitos, los cables y los motores. Retire al paciente del producto, limpie el líquido y haga que personal de servicio técnico inspeccione el producto. Los líquidos pueden hacer que el producto funcione de manera impredecible y perjudicar el funcionamiento de los productos eléctricos. No ponga de nuevo en servicio el producto hasta que esté completamente seco y se haya probado minuciosamente para asegurarse de que funciona de manera segura.
- No aplique aerosoles de productos de limpieza directamente sobre la batería, las cajas de control, los accionadores, los cables u otros equipos eléctricos.
- No utilice polvos abrasivos, lana de acero ni materiales similares que puedan dañar la superficie del producto.
- No utilice **Virex®** TB para desinfectar el producto.
- No utilice productos químicos a base de ácidos ni productos químicos inflamables, tales como gasolina, gasoil o acetona, para la limpieza.
- No aplique directamente aerosoles de productos de limpieza ni sature con dichos productos el panel de control de las barras laterales, el control remoto manual del paciente ni el control remoto manual de la enfermera.
- Los limpiadores y los desinfectantes no deben ser muy alcalinos ni muy ácidos (valor de pH de 6-8).

---

### PRECAUCIÓN

- No limpie con vapor, no lave a presión, no limpie con ultrasonidos ni sumerja ninguna parte del producto en agua. La exposición a agua puede dañar las piezas eléctricas internas. Estos métodos de limpieza no se recomiendan y podrían anular la garantía de este producto.
- Asegúrese siempre de limpiar cada producto con agua limpia y secarlo en profundidad después de la limpieza. Algunos productos de limpieza son corrosivos por naturaleza y pueden provocar daños al producto si los utiliza de forma incorrecta. Si no aclara y seca el producto de forma adecuada, puede quedar un residuo corrosivo en su superficie que podría provocar la corrosión prematura de componentes importantes. Si no se siguen estas instrucciones de limpieza, se podría anular la garantía del producto.

Para limpiar las superficies del producto:

1. Con un paño suave, limpio y humedecido en una solución de agua con un jabón suave, limpie las superficies del producto para quitar los materiales extraños.
2. Pase un paño limpio y seco sobre las superficies del producto para eliminar cualquier exceso de líquido o de producto de limpieza.
3. Séquelas bien.

## Limpieza de las barras laterales

---

### ADVERTENCIA

- No aplique directamente aerosoles de productos de limpieza ni sature con dichos productos el panel de control de las barras laterales, el control remoto manual del paciente ni el control remoto manual de la enfermera.
  - No utilice objetos afilados para limpiar el panel de control de las barras laterales.
  - No utilice polvos abrasivos, lana de acero ni materiales similares que puedan dañar la superficie del producto.
  - No utilice **Virex® TB** para la limpieza del producto.
  - No utilice productos químicos a base de ácidos ni productos químicos inflamables, tales como gasolina, gasoil o acetona, para la limpieza.
- 

Para limpiar las barras laterales:

1. Suba la barra lateral.
2. Ponga el pasador de la barra lateral.
3. Utilice un paño limpio, suave y húmedo para limpiar la barra lateral y el panel de control de la barra lateral.
4. Deje que el panel de control de la barra lateral se seque bien.

# Desinfección

Desinfectantes recomendados:

- Productos de limpieza cuaternarios sin éteres de glicol (ingrediente activo: cloruro de amonio)
- Solución de lejía clorada (al 5,25 %, menos de 1 parte de lejía para 100 partes de agua)
- Alcohol isopropílico al 70 %

Siga siempre las instrucciones del desinfectante en cuanto a los requisitos de enjuague y tiempo de contacto.

Evite la sobresaturación y asegúrese de que el producto no permanezca húmedo durante más tiempo del indicado en las directrices del fabricante del producto químico para una desinfección adecuada.

Para desinfectar el producto:

1. Limpie y seque bien el producto antes de aplicar los desinfectantes.
2. Aplique la solución desinfectante recomendada mediante un aerosol o con paños puestos en remojo previamente.

**Nota** - Asegúrese de seguir las instrucciones del desinfectante en cuanto a los requisitos de enjuague y tiempo de contacto.

3. Para desinfectar los mecanismos, levante el respaldo y el reposapiernas hasta su altura máxima.
4. Pase un paño limpio y seco sobre las superficies y los mecanismos del producto para eliminar cualquier exceso de líquido o de producto de limpieza.
5. Deje que el producto se seque por completo antes de volverlo a utilizar.

## Mantenimiento preventivo

Como mínimo, revise todos los componentes incluidos en la lista durante el mantenimiento preventivo anual de todos los productos de Stryker Medical. Es posible que deba realizar pruebas de mantenimiento preventivo con más frecuencia en función del uso del producto.

Retire el producto del servicio antes de realizar el mantenimiento preventivo. El mantenimiento preventivo solamente lo deberá realizar personal formado o certificado.

Revise lo siguiente:

- \_\_\_\_\_ Todas las soldaduras y las sujeciones están seguras
- \_\_\_\_\_ Los tubos o láminas de metal no presentan dobleces ni roturas
- \_\_\_\_\_ Las ruedas no muestran residuos
- \_\_\_\_\_ Las ruedas giratorias están seguras y giran
- \_\_\_\_\_ Las ruedas quedan firmemente bloqueadas al presionar los pedales de freno
- \_\_\_\_\_ El bloqueo de la rueda de dirección se aplica y se libera
- \_\_\_\_\_ El pedal de dirección queda fijo al utilizar el pasador
- \_\_\_\_\_ El respaldo funciona.
- \_\_\_\_\_ Las funciones de camilla arriba y mesa abajo funcionan
- \_\_\_\_\_ Las funciones de posición de Trendelenburg y Trendelenburg invertida funcionan
- \_\_\_\_\_ La percha i.v. está intacta y funciona (opcional)
- \_\_\_\_\_ Los manguitos para accesorios no están dañados ni agrietados
- \_\_\_\_\_ El extensor de cama se extiende y se bloquea (opción)
- \_\_\_\_\_ La cabecera, el pie de cama y los paneles de las barras laterales no muestran grietas ni roturas
- \_\_\_\_\_ Ninguna cubierta presenta daños ni tiene bordes afilados
- \_\_\_\_\_ El respaldo radiotransparente está limpio y no presenta grietas (opción)
- \_\_\_\_\_ El soporte del chasis está limpio y no presenta grietas (opción)
- \_\_\_\_\_ La luz de debajo de la cama funciona
- \_\_\_\_\_ El mecanismo de liberación para la RCP funciona
- \_\_\_\_\_ Las barras laterales se mueven, quedan fijadas al utilizar sus pasadores y pueden guardarse
- \_\_\_\_\_ Todas las funciones de todos los paneles de control funcionan correctamente
- \_\_\_\_\_ Compruebe las baterías de repuesto
- \_\_\_\_\_ Compruebe si las baterías tienen corrosión en los terminales, muestran grietas, presentan lados expandidos o hinchados, o ya no pueden mantener una carga completa
- \_\_\_\_\_ La sección inferior de las piernas se mueve, queda fijada al utilizar su pasador y puede guardarse
- \_\_\_\_\_ Compruebe si los controles remotos manuales presentan algún daño físico
- \_\_\_\_\_ Compruebe que el cable de alimentación no está desgastado ni deshilachado
- \_\_\_\_\_ Los cables no están desgastados ni pinzados
- \_\_\_\_\_ Verifique que todas las conexiones eléctricas están apretadas
- \_\_\_\_\_ Todas las conexiones de puesta a tierra están bien fijadas al bastidor
- \_\_\_\_\_ Comprobación de la impedancia de la puesta a tierra ( $\leq 0,2$  ohmios)
- \_\_\_\_\_ Corriente de fuga: Polaridad normal, sin puesta a tierra, L2 activo ( $\leq 300 \mu\text{A}$ )
- \_\_\_\_\_ Corriente de fuga: Polaridad normal, sin puesta a tierra, sin L2 ( $\leq 600 \mu\text{A}$ )
- \_\_\_\_\_ Corriente de fuga: Polaridad inversa, sin puesta a tierra, L2 activo ( $\leq 300 \mu\text{A}$ )
- \_\_\_\_\_ Corriente de fuga: Polaridad inversa, sin puesta a tierra, sin L2 ( $\leq 600 \mu\text{A}$ )
- \_\_\_\_\_ La carcasa no presenta desgaste, desgarros, presiones ni daños mecánicos
- \_\_\_\_\_ Prueba de potencial alto de 1500 VCA (corriente de disparo de no más de 10 mA)
- \_\_\_\_\_ No hay piezas oxidadas ni corroídas
- \_\_\_\_\_ Las cajas de control no están dañadas ni agrietadas
- \_\_\_\_\_ Los accionadores funcionan correctamente
- \_\_\_\_\_ Las etiquetas se leen sin dificultad, están bien pegadas y están íntegras.

|                               |
|-------------------------------|
| Número de serie del producto: |
| Cumplimentado por:            |
| Fecha:                        |




## Información de compatibilidad electromagnética

| Guía y declaración del fabricante sobre emisiones electromagnéticas   |                        |   |
|---|------------------------|---|
| La cama <b>SV2</b> está diseñada para utilizarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario de la cama <b>SV2</b> deben asegurarse de que se utilice en un entorno de estas características.   |                        |   |
| Prueba de emisiones   | Conformidad            | Entorno electromagnético  |
| Emisiones de RF<br>CISPR 11   | Grupo 1                | La cama <b>SV2</b> utiliza energía de radiofrecuencia solo para su funcionamiento interno. Por lo tanto, sus emisiones de RF son muy bajas y no es probable que produzcan interferencias en los equipos electrónicos cercanos.  |
| Emisiones de RF<br>CISPR 11   | Clase A                | La cama <b>SV2</b> es adecuada para utilizarse en todo tipo de establecimientos, salvo los domésticos y los conectados directamente a la red pública de suministro eléctrico de bajo voltaje, que proporciona electricidad a los edificios utilizados con fines domésticos. |
| Emisiones armónicas<br>IEC 61000-3-2  | Clase A                |   |
| Fluctuaciones de tensión<br>Emisiones de destellos<br>IEC 61000-3-3   | Cumple lo especificado |   |
| <b>Nota:</b> Las características de emisión de este equipo lo hacen adecuado para utilizarse en zonas industriales y hospitales (CISPR 11 clase A). Si se utiliza en entornos residenciales, (para los que normalmente se requiere CISPR 11 clase B), este equipo podría no ofrecer una protección adecuada frente a los servicios de comunicaciones por radiofrecuencia. El usuario podría tener que adoptar medidas paliativas, como reubicar o reorientar el equipo. |                        |   |

| Guía y declaración del fabricante sobre inmunidad electromagnética  |  |  |  |
|---|--|--|--|
| La cama <b>SV2</b> es adecuada para utilizarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario de la cama <b>SV2</b> deben asegurarse de que se utilice en un entorno de estas características. |  |  |  |
| Prueba de inmunidad   | Nivel de prueba IEC 60601  | Nivel de conformidad   | Guía de entorno electromagnético   |
| Descarga electrostática (DES)<br>IEC 61000-4-2  | Contacto: $\pm 8$ kV<br>Aire: $\pm 15$ kV  | Contacto: $\pm 8$ kV<br>Aire: $\pm 15$ kV  | Los suelos deben ser de madera, cemento o baldosas de cerámica. Si los pisos están cubiertos con material sintético, la humedad relativa mínima debe ser del 30 %.   |
| Transitorios eléctricos rápidos en ráfagas<br>IEC 61000-4-4   | $\pm 2$ kV para líneas de suministro eléctrico<br>$\pm 1$ kV para líneas de entrada/salida   | $\pm 2$ kV para líneas de suministro eléctrico<br>$\pm 1$ kV para líneas de entrada/salida   | La calidad de la red eléctrica debe ser equivalente a la de un entorno comercial u hospitalario típico.  |
| Ondas de choque<br>IEC 61000-4-5  | $\pm 1$ kV de línea a línea<br>$\pm 2$ kV de línea a tierra  | $\pm 1$ kV de línea a línea<br>$\pm 2$ kV de línea a tierra  | La calidad de la red principal debe ser equivalente a la de un entorno comercial u hospitalario típico.  |
| Huecos de tensión, variaciones de tensión e interrupciones breves en las vías de entrada de alimentación<br>IEC 61000-4-11  | 0 % de $U_T$ durante 0,5 ciclos a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° y 315°<br><br>0 % de $U_T$ durante 1 ciclo<br><br>70 % de $U_T$ (bajada de 30 % en $U_T$ ) durante 25 ciclos<br><br>0 % de $U_T$ durante 250 ciclos | 0 % de $U_T$ durante 0,5 ciclos a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° y 315°<br><br>0 % de $U_T$ durante 1 ciclo<br><br>70 % de $U_T$ (bajada de 30 % en $U_T$ ) durante 25 ciclos<br><br>0 % de $U_T$ durante 250 ciclos | La calidad de la red principal debe ser equivalente a la de un entorno comercial u hospitalario típico. Si el usuario necesita que la cama <b>SV2</b> continúe funcionando en caso de interrupción del suministro eléctrico principal, se recomienda alimentar el aparato desde una fuente de alimentación ininterrumpida o una batería. |

| Guía y declaración del fabricante sobre inmunidad electromagnética   |        |        |  |
|--|--------|--------|--|
| Campos magnéticos a la frecuencia de alimentación<br>IEC 61000-4-8   | 30 A/m | 30 A/m | Las intensidades de los campos magnéticos de frecuencia de la alimentación deben ser las normales de un entorno comercial u hospitalario típico. |
| <b>Nota:</b> $U_T$ es el voltaje de la red principal de corriente alterna antes de aplicar el nivel de prueba. |        |        |  |

| Guía y declaración del fabricante <b>sobre</b> inmunidad electromagnética   |  |  |   |
|---|--|--|---|
| La cama <b>SV2</b> está diseñada para utilizarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario de la cama <b>SV2</b> deben asegurarse de que se utilice en un entorno de estas características. |  |  |   |
| Prueba de inmunidad   | Nivel de prueba IEC 60601  | Nivel de conformidad   | Guía de entorno electromagnético  |
| RF<br>conducida<br>IEC 61000-4-6<br><br>RF radiada<br>IEC 61000-4-3   | 3 Vrms<br><br>6 Vrms en las bandas de ISM<br>De 150 kHz a 80 MHz<br><br>3 V/m<br>De 80 MHz a 2,7 GHz | <br><br>3 Vrms<br><br>6 Vrms en las bandas de ISM<br><br>3 V/m | <p>La distancia de separación entre los equipos de comunicaciones por RF móviles y portátiles en uso y cualquier componente de la cama <b>SV2</b>, incluidos los cables, no debe ser menor que la distancia de separación recomendada, calculada por la ecuación correspondiente a la frecuencia del transmisor.</p> <p>Distancia de separación recomendada</p> $D = (1,2) (\sqrt{P})$ $D = (1,2) (\sqrt{P})$ <p>De 80 MHz a 800 MHz</p> $D = (2,3) (\sqrt{P})$ <p>De 800 MHz a 2,7 GHz</p> <p>Donde <math>P</math> es la potencia de salida nominal máxima del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor, y <math>d</math> es la distancia de separación recomendada en metros (m).</p> <p>Las intensidades de campo procedentes de transmisores de RF fijos, determinadas mediante un sondeo electromagnético del lugar, <sup>a</sup> deben ser inferiores al nivel de conformidad en cada intervalo de frecuencias.<sup>b</sup></p> <p>Se pueden producir interferencias en las proximidades de los equipos marcados con el siguiente símbolo:</p>  |

**Nota 1:** A 80 MHz y 800 MHz se aplica el intervalo de frecuencias más amplio.

**Nota 2:** Estas normas no se aplican necesariamente en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y la reflexión provenientes de estructuras, objetos y personas.

**Nota 3:** Las bandas ISM (industriales, científicas y médicas) entre 0,15 MHz y 80 MHz son de 6,765 MHz a 6,795 MHz, de 13,553 MHz a 13,567 MHz, de 26,957 MHz a 27,283 MHz y de 40,66 MHz a 40,70 MHz.

**Nota 4:** El producto cumple con la inmunidad a campos de proximidad procedentes de equipos de comunicaciones inalámbricas por radiofrecuencia según la tabla 9 de la norma IEC 60601-1-2:2014.

<sup>a</sup> Las intensidades de campo de transmisores fijos, como las estaciones base de radioteléfonos (móviles o inalámbricos) y los radiotransmisores terrestres, los equipos de radioaficionados, las emisiones de radio AM y FM, y las emisiones de televisión no pueden predecirse de forma teórica con exactitud. Para evaluar el entorno electromagnético generado por transmisores de radiofrecuencia fijos, debe considerarse la posibilidad de hacer un estudio electromagnético del lugar. Si la intensidad de campo medida en el sitio donde se utiliza la cama **SV2** excede el nivel de conformidad de radiofrecuencia aplicable mencionado anteriormente, debe observarse la cama **SV2** para verificar si funciona normalmente. Si se observa un funcionamiento anormal, es posible que deban tomarse otras medidas, como reorientar o reubicar la cama **SV2**.

<sup>b</sup> En el intervalo de frecuencias de 150 kHz a 80 MHz, las intensidades de campo son inferiores a 3 V/m.

**Tabla 9: especificaciones de la prueba de inmunidad del puerto de la carcasa a equipos de comunicaciones inalámbricos por RF**

| Frecuencia de la prueba (MHz) | Banda <sup>a)</sup> (MHz) | Servicio <sup>a)</sup>   | Modulación <sup>b)</sup>  | Potencia máxima (W) | Distancia (m) | Nivel de la prueba de inmunidad (V/m) |
|-------------------------------|---------------------------|--|---|---------------------|---------------|---------------------------------------|
| 385                           | 380-390                   | TETRA 400  | Modulación por pulsos <sup>a)</sup> 18 Hz                                 | 1,8                 | 0,3           | 27                                    |
| 450                           | 430 - 470                 | GMRS 460, FRS 460  | FM <sup>c)</sup><br>Desviación de $\pm 5$ kHz<br>Onda sinusoidal de 1 kHz | 2                   | 0,3           | 28                                    |
| 710                           | 704 - 787                 | Banda LTE 13, 17   | Modulación por pulsos <sup>b)</sup> 217 Hz                                | 0,2                 | 0,3           | 9                                     |
| 745                           |                           |  |   |                     |               |                                       |
| 780                           |                           |  |   |                     |               |                                       |
| 810                           | 800 - 960                 | GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Banda LTE 5          | Modulación por pulsos <sup>b)</sup> 18 Hz                                 | 2                   | 0,3           | 28                                    |
| 870                           |                           |  |   |                     |               |                                       |
| 930                           |                           |  |   |                     |               |                                       |
| 1 720                         | 1 700 - 1 990             | GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT; Banda LTE 1, 3, 4, 25; UMTS | Modulación por pulsos <sup>b)</sup> 217 Hz                                | 2                   | 0,3           | 28                                    |
| 1 845                         |                           |  |   |                     |               |                                       |
| 1 970                         |                           |  |   |                     |               |                                       |
| 2 450                         | 2 400 - 2 570             | Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Banda LTE 7            | Modulación por pulsos <sup>b)</sup> 217 Hz                                | 2                   | 0,3           | 28                                    |
| 5 240                         | 5 100 - 5 800             | WLAN 802.11 a/n  | Modulación por pulsos <sup>b)</sup> 217 Hz                                | 0,2                 | 0,3           | 9                                     |
| 5 500                         |                           |  |   |                     |               |                                       |
| 5 785                         |                           |  |   |                     |               |                                       |

| Distancias de separación recomendadas entre los equipos portátiles y móviles de comunicación por radiofrecuencia y la cama SV2   |   |   |  |
|--|---|---|--|
| La cama <b>SV2</b> está diseñada para utilizarse en un entorno electromagnético con perturbaciones por radiofrecuencia radiada controladas. El cliente o el usuario de la cama <b>SV2</b> pueden ayudar a evitar las interferencias electromagnéticas manteniendo los equipos portátiles y móviles de comunicación por RF (transmisores) y la cama <b>SV2</b> separados por las distancias mínimas que se recomiendan a continuación, según la potencia de salida máxima del equipo de comunicaciones. |   |   |  |
| Potencia nominal de salida máxima del transmisor<br><br>W  | Distancia de separación según la frecuencia del transmisor<br><br>m |   |  |
|  | De 150 kHz a 80 MHz<br><br>$D = (1,2) (\sqrt{P})$                   | De 80 MHz a 800 MHz<br><br>$D = (1,2) (\sqrt{P})$ | De 800 MHz a 2,7 GHz<br><br>$D = (2,3) (\sqrt{P})$ |
| 0,01   | 1,12  | 0,12  | 0,23   |
| 0,1  | 0,38  | 0,38  | 0,73   |
| 1  | 1,2   | 1,2   | 2,3  |
| 10   | 3,8   | 3,8   | 7,3  |
| 100  | 12  | 12  | 23   |
| Para transmisores con potencias nominales de salida máxima no incluidas en la lista anterior, la distancia de separación recomendada $d$ en metros (m) puede calcularse utilizando la ecuación correspondiente a la frecuencia del transmisor, donde $P$ es la potencia nominal de salida máxima del transmisor en vatios (W), según el fabricante del transmisor.   |   |   |  |
| <b>Nota 1:</b> A 80 MHz y 800 MHz, se aplica la distancia de separación del intervalo de frecuencia más alto.  |   |   |  |
| <b>Nota 2:</b> Estas normas no se aplican necesariamente en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y la reflexión provenientes de estructuras, objetos y personas.   |   |   |  |

| Frecuencia de la prueba  | Modulación                                     | Nivel de la prueba de inmunidad (A/m) |
|--|--|---------------------------------------|
| 134,2 kHz  | Modulación por pulsos <sup>b)</sup><br>2,1 kHz | 65 <sup>c)</sup>                      |
| 13,56 MHz  | Modulación por pulsos <sup>b)</sup><br>50 kHz  | 7,5 <sup>c)</sup>                     |
| <sup>b)</sup> El portador se modulará utilizando una señal de onda cuadrada con un ciclo de trabajo del 50 %.<br><sup>c)</sup> r.m.s., antes de aplicar la modulación. |  |                                       |



Stryker Corporation or its divisions or other corporate affiliated entities own, use or have applied for the following trademarks or service marks: **Steer-Lock, Stryker, SV2**. All other trademarks are trademarks of their respective owners or holders.



Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
USA



Stryker EMEA Supply Chain Services B.V.  
Frans Maasweg 2  
Venlo 5928 SB, The Netherlands